

# GUIA DRAGON BALL GT

1

ABRIL 1999

GRATUITO  
NÃO PODE SER  
VENDIDO SEPARADAMENTE

TODOS OS SEGREDOS DA SÉRIE!

A HISTÓRIA

GUIAS DE  
COMBATE

OS  
FICHEIROS  
GT

PASSATEMPOS

TODOS OS  
PLANETAS GT

GANHE UM  
COMPUTADOR  
MULTIMEDIA  
COM LIGAÇÃO  
INTERNET!



APRENDE A  
DESENHAR OS  
TEUS HERÓIS!

E MUITO MAIS...

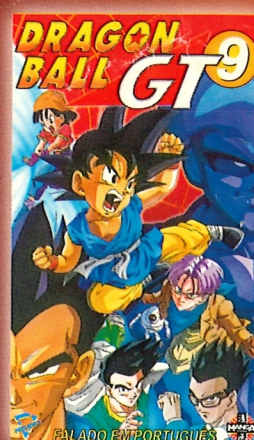


COMPLETA A TUA COLECÇÃO

# DRAGON BALL GT



Títulos já  
à venda



E NÃO PERCAS AS NOVAS AVENTURAS!





# GUIA DRAGON BALL GT

## EDITORIAL

### Bem-vindo ao Guia Dragon Ball GT!

Com este Guia, vais passar a saber muito mais sobre a tua série preferida: lê o resumo de toda a história do Dragon Ball, não percas os Ficheiros GT com informações completas sobre as principais personagens, descobre em primeira mão todos os planetas GT e compara os poderes de Goku e Vegeta no Cara a Cara.

Além de muitas mais informações exclusivas e super interessantes, vais poder divertir-te com os nossos passatempos e aprender a desenhar os teus heróis preferidos.

E não te esqueças: participa no nosso Mega Concurso e habilita-te a ganhar um espectacular Computador Multimédia com ligação à Internet!

Delicia-te com o primeiro Guia Dragon Ball GT e fica atento porque em breve saíra o segundo número do Guia Dragon Ball GT, com um resumo completo de todos os episódios Dragon Ball GT e fantásticos pósteres! Até breve...

## ÍNDICE

<b>DRAGON BALL GT:</b> A última fronteira ...	<b>2</b>	<b>MUNDO DRAGON BALL:</b> As mulheres ao poder .....	<b>34</b>
<b>PASSAGTEMPOS</b> ...	<b>8</b>	<b>PASSAGTEMPOS</b> ..	<b>37</b>
<b>FICHAS DOS PERSONAGENS</b> ...	<b>10</b>	<b>ACÇÃO:</b> O filme Dragon Ball .....	<b>38</b>
<b>GUIA DE COMBATE:</b> Os melhores golpes .....	<b>16</b>	<b>MUNDO DRAGON BALL:</b> Árvore genealógica .....	<b>40</b>
<b>OS NÍVEIS DE PODER SAIYAN:</b> ...	<b>18</b>	<b>TINTA DA CHINA:</b> Aprende a desenhar corpos ..	<b>42</b>
<b>TINTA DA CHINA:</b> Aprende a desenhar caras ...	<b>20</b>	<b>TINTA DA CHINA:</b> Aprende a desenhar corpos em movimento ...	<b>44</b>
<b>MUNDO DRAGON BALL:</b> Os planetas .....	<b>22</b>	<b>UMA QUESTÃO DE CARÁCTER</b> .....	<b>46</b>
<b>CARA A CARA:</b> Gokuh vs Vegeta ..	<b>26</b>	<b>PASSAGTEMPOS</b> ..	<b>48</b>
<b>PASSAGTEMPOS</b> ..	<b>27</b>		
<b>MUNDO DRAGON BALL:</b> Fusão .....	<b>28</b>		
<b>HUMOR</b> .....	<b>32</b>		
<b>EXTRA GT:</b> Saiyans e hortaliças .....	<b>33</b>		



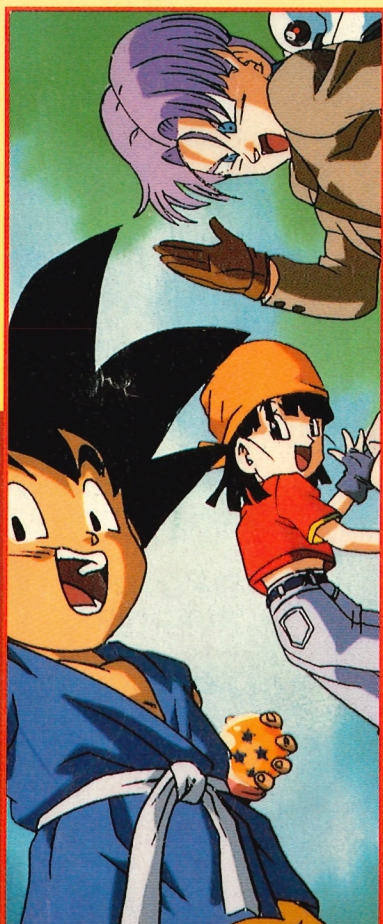




# DRAGON BALL GT

## A ÚLTIMA FRONTEIRA

Anos após o desaparecimento de Majin Boo, Goku decidiu “adotar” a sua reencarnação terrestre para evitar entrar no caminho do mal. Tudo parecia ter acabado para os imensos seguidores que a série tinha em todo o mundo. Esta terrível intuição tornou-se realidade com o anúncio do final da série Manga no capítulo 42, o que foi reafirmado com a declaração de Toriyama em não continuar o Dragon Ball. Abriu-se, então, um período de espera que acabou pouco depois com o anúncio em diversas revistas de animação: o avanço do Dragon Ball GT.



Os nossos três amigos, rumo ao desconhecido.

### REGRESSO ÀS ORIGENS

**S**em o argumento da Manga como sustento principal da história, os criadores desta nova saga tentam abordar os novos episódios com um prisma diferente do que havia predominado nos últimos capítulos do Dragon Ball Z. Com o propósito de recuperar o espírito existente no início da série, estes profissionais decidiram que a procura das Dragon Ball voltaria a ser o interesse principal e as lutas e terríveis batalhas com poderosos inimigos passariam para segundo plano.

Desta vez o jogo das escondidas terá um cenário mais amplo, levando o nosso protagonista favorito a ter que procurar as bolas mágicas nos mais incríveis confins do Universo. Esta mudança de rumo no planeamento da série traduziu-se no aparecimento de velhos personagens que serão a base de uma viagem espacial com fortes emoções. O reaparecimento de um inimigo tão carismático e ao mesmo tempo tão

cómico como Pilaf, acrescido da regressão que “sofrera” Goku acabavam de criar um panorama muito interessante. Apesar da história voltar a utilizar elementos conhecidos, o argumento não deixava de abrir novas possibilidades, já que este passo atrás de Son Goku colocava as coisas de forma a favorecer o aparecimento de inimigos com poderes menos exagerados que colocarão à prova a sua resistência. Isto provocava um novo esforço para ir aumentando o nível de poder, o que o levará a um nível de super saiyen 4.

Na hora de conceber uma nova história, poucos eram os que apostavam na originalidade (que no final de contas voltava a recorrer aos combates super poderosos). Sem obstáculo, a inclusão das novas Dragon Ball e, como consequência, de um novo dragão, dava uma nova dimensão à história, já que as condições do seu uso deixavam pouca



# OS PERSONAGENS DO GT

Quando se iniciou o projecto GT tentou-se dar protagonismo a um número limitado de personagens. Por uma só razão: evitar as ramificações e pontas soltas que apareciam se existissem dez ou doze protagonistas. A eleição final colocou numa mesma nave espacial Goku, Pan e Trunks, três personagens (quatro, se contarmos o Gil) para os quais se fizeram os seguintes comentários:

## TRUNKS

"Durante os anos de paz vividos após a derrota de Majin Boo, Trunks está deseioso de viver novas e emocionantes aventuras. Converteu-se num dos eixos centrais da série e correm rumores de um possível noivado com Pan. Esperemos para ver o que se passa." O que dizemos de Pan serve para o Trunks. O que não diriam é que lhe davam essa má ideia característica da família Vegeta para o converter num simpático executivo saiyen. ■

## PAN

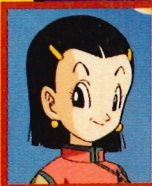
"Desde muito pequena dedicou-se a treinar duramente para se converter numa lutadora expedita. Agora tem a oportunidade de pôr-se à prova nesta longa viagem. No começo parece estar interessada em Trunks..." Isto disse-se da pequena Pan, como também o possível romance com o presidente da Capsule Corp., mas foi abandonado na altura da realização do DBGT (possivelmente, teve-se em conta a diferença de idade entre os dois personagens). ■

## GIL

"Este pequeno robô mede entre trinta a quarenta centímetros e é rebaptizado como o Robô Radar, que se utiliza em vez do Dragon Radar. Este último só abarcava a Terra, enquanto Gil actua como radar em todo o Universo. Uma das suas características principais é que só obedece ao Trunks." Evidentemente, Gil não obedece só ao Trunks, característica que só foi alterada por uma amizade a Pan. ■

## SON GOKU

"Com o mesmo aspecto do princípio da série, volta a recuperar o espírito aventureiro. Mesmo querendo regressar ao seu estado de adulto, na verdade não parece muito preocupado com a sua situação actual." Estas palavras dos criadores do DBGT foram reproduzidas numa Shonen Jump de Novembro de 1995, o que levava a pensar na recuperação de um sentido de humor perdido à muito tempo. ■

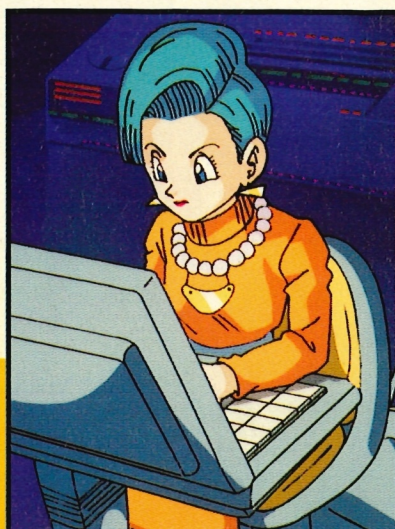


Além destes personagens, também aparecem velhos conhecidos como o Vegeta, mostrando as suas primeiras rugas e convertido em homem de família. Uma menção separada merece o seu horrível bigode, que foi eliminado mais tarde. Entre os seus amigos de sempre encontramos Kliilyn, embora mais envelhecido, que é acompanhado no seu caminho para o exílio pela bela A-18 e pela creditada Marron. No outro extremo temos o Mr. Satan, que continua com o mesmo carácter de sempre, e umas bem conservadas - dentro do possível - Bulma e Chichi. Por último, a descendência de Goku esqueceu o caminho do guerreiro e Gohan encantou-se pela medicina, enquanto que Goten optou por uma ocupação mais divertida: procurar uma noiva. ■

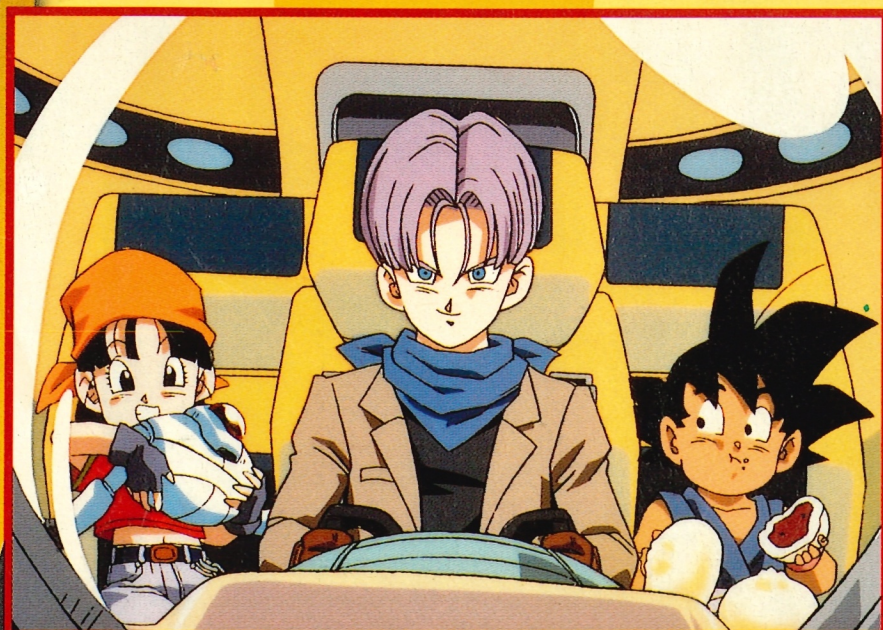


margem de manobra aos nossos heróis. Esse destacado feito dará oportunidade de aumentar o leque de futuros personagens e situações, pois o espaço a descobrir será imenso e é muito difícil prever o que pode vir a acontecer. Estes detalhes iriam dar uma nova imagem ao início desta terceira etapa. No momento de tentar superar o nível de super saiyân, surgirá uma nova e terrível ameaça que colocará em perigo a vida do nosso planeta.

Com esse panorama, o tão anunciado tour pelo espaço tem como protagonistas Goku, Trunks e Pan. As razões são diversas, mas uma das mais determinantes era o facto de Goku ser o protagonista, Pan a neta dos dois personagens mais queridos de Toriyama e Trunks o filho de dois personagens de grande carisma (Bulma e Vegeta) dentro da série, para além de ser um dos poucos que podia pensar e comer à vez. Uma das curiosidades existentes



era o de saber o que estava por detrás do título imposto pelos criadores a esta nova etapa, já que as siglas GT têm um segredo. Mas para se chegar a esta decisão, o nome oscilou entre um conjunto de propostas muito variadas. O título passava pela denominação DB 21, DB Z2 (que seria a segunda parte do Z), DB WW (wonderful world, "mundo maravilhoso"), o DB G-up (growing up, "crescendo"). No final, a solução que chegou a bom porto foi a conhecida GT, que significa grand touring (grande viagem). Mas esse não seria o único significado, pois GT também poderia ter origem nos nomes de Goku e Trunks.



Pan, Gil, Trunks e Son Goku: Perdidos no espaço.

## A OUTRA "CARA" DE GOKU

Durante os anos de emissão no Japão do DRAGON BALL, uma das suas características mais notáveis foi a elevada qualidade da sua dobragem. Como base principal, o DRAGON BALL contou com a veterana Nozawa, uma mulher com uma soberba voz que deu vida a Goku, Gohan, Goten, Goku Jr e Barduck (chegando a interpretar três personagens na mesma cena). Após onze anos a interpretar um dos personagens mais célebres da animação, Nozawa abandonou com muita tristeza a tarefa de dar a sua voz ao Son Goku. Mais tarde, numa entrevista realizada no livro DRAGON BALL GT PERFECT FILE, Nozawa comentava que "Goku viverá para sempre no meu coração", demonstrando desta maneira o profundo afecto pelo personagem em questão. Outra dobradora a ter em conta no DBGT, que os japoneses tiveram o privilégio de poder desfrutar, é Yuko Minaguchi, a actriz que primeiro deu a sua voz à protagonista de outra conhecida série, Yawara, e que depois daria a voz a Pan. ■







Mr. Satan está orgulhoso da sua neta (e também de si).  
Em cima: Os três amigos, todos para um e um por todos.

### A NOVA GERAÇÃO

Muitas coisas passaram desde o nascimento de Trunks e Goten. E já vai sendo oportuno renovar a família (ou isso o pensaram as pessoas do Bird studio e Toei). Os primeiros passos já os tinha dado Toriyama, com a inclusão, no epílogo que explicava o que aconteceu dez anos após a derrota de Boo, de novos personagens, como a pequena Pan, a jovem Bra e o misterioso Oob.

Esta nova geração iria ser complementada mais tarde com novos acompanhantes, como o simpático Gil, que com a sua personalidade marcante deixou os amantes da série vidrados.

Até chegar a este ponto passaram cinco maravilhosos anos em que ocorreu um pouco de tudo na vida dos nossos amigos, excepto na de Goku e Oob (que treinaram sem

parar no templo de Deus). Se dermos uma olhadela aos personagens mais chegados ao nosso herói, podemos ver como Chichi se apoderou de Goten e do matrimónio formado por Gohan e Videl, que a tornaram avó com a chegada de Pan. Pelo seu lado, Goten dedica-se a vadiar e a telefonar, enquanto a pequena Pan, que nos seus primeiros anos recebeu "aulas" por parte do avô, terá de conformar-se em

### INÍCIO/FINAL

No momento de realizar o início e final, os produtores do DRAGON BALL GT decidiram prescindir do som épico das canções de Hironobu Kageyama (uma decisão criticada por muitos dos amantes do Dragon Ball) e adoptaram a fórmula que seguem a maioria das séries de animação japonesa: contratar músicos populares/grupos de J-Pop muito conhecidos para promover o DBG. Assim, para o início da série temos os Field of View e para o primeiro final os Deen, dois grupos de características similares que romperam totalmente o estilo musical do DRAGON BALL. No resto dos finais encontramos a Zard, Wands e Kudo Shizuka, todos eles veteranos e que

compuseram três temas excelentes. A canção de Zard (Don't you see) aparece a meio da série e criou um novo êxito para o grupo em geral e para o vocalista em particular (Izumi Sakai), uma das cantoras mais populares do Japão. O tema de Wands (*Sabitsuita machine gun de ima o uchi nuko*) é uma das melhores canções realizadas para o DB e foi incluída no Wands Best, o CD recompilatório dos seus grandes êxitos. Por último, Kudo Shizuka trouxe *Blue Velvet*, um novo tema na sua discografia que relançou a sua carreira. ■

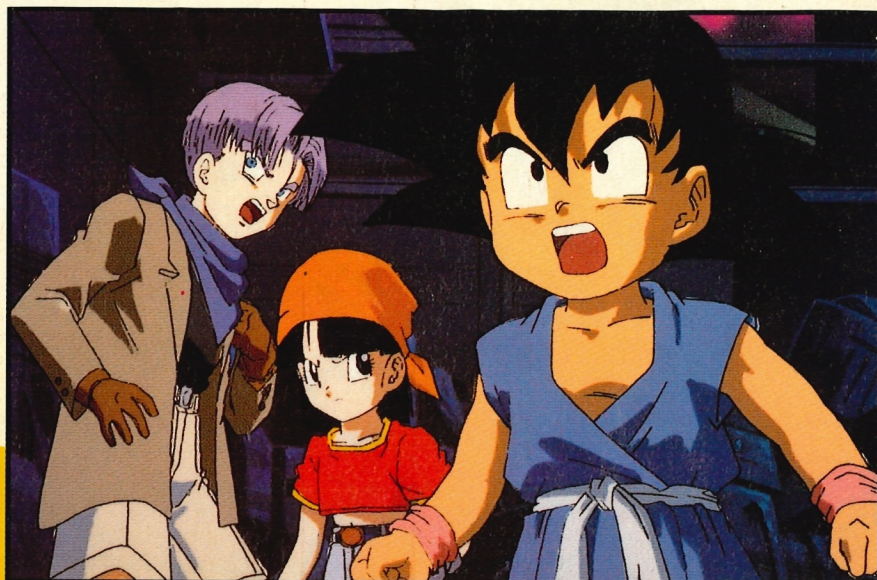




continuar a treinar na mansão do outro avô, o inigualável Mr. Satan. Mas como ela mesma descobriu, mais tarde, o treino com um ou com o outro terá características muito diferentes.

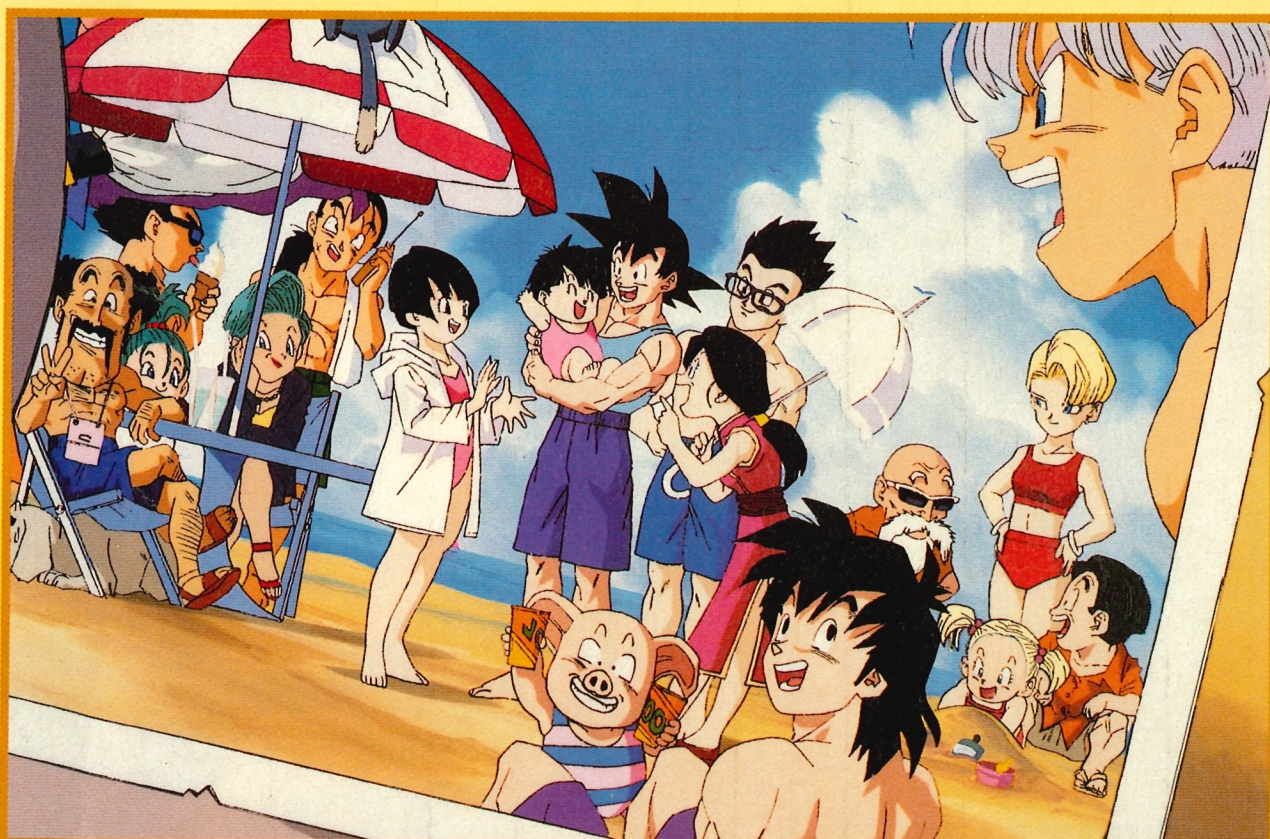
Falando do herói da humanidade (Mr. Satan), os seus dias de heroísmo não acabaram. Todavia (apesar do que crê a maioria das pessoas), mesmo durante este período, ele vive uma época alegre junto de Mr. Boo, instalado na sua grande mansão. É ali que dá aulas a todos aqueles que quiserem adquirir os conhecimentos de Mr. Satan e assim poderem, algum dia, aspirar a salvar a Terra.

Outra coisa foi o que ocorreu à outra família saiyen, comandada pelo orgulhoso Vegeta, que com o seu regresso passou de um prometedor guerreiro ao elegante e atractivo



presidente da Capsule Corporation. Esse cargo, que não encaixa em nada num aventureiro como Trunks, não lhe dá grande prazer e por isso rapidamente aceitará qualquer proposta que o faça escapar do aborrecido papel de executivo. Por outro lado, Vegeta não pára de treinar para um dia poder ganhar um combate ao seu grande rival (Son Goku), enquanto se encarrega de

assegurar que nada nem ninguém estorve Bra dos estudos ou das compras (o seu hobbie favorito). Nesses cinco anos, a ausência do seu rival mais querido, Goku, também afectou Vegeta, que acabou por deixar crescer um horroroso bigode que não tem graça nenhuma aos olhos da sua filha. Finalmente, temos o eminente Bulma, que continua com os seus inventos, dando



Uma imagem para mais tarde recordar: A família DRAGON BALL desfruta de um divertido dia de praia. Atenção ao fato de banho de WOOLONG. Onde terá comprado a roupa?



assim novas fontes de riqueza à já consolidada empresa que há muito tempo atrás o despistado e genial Doctor Brief: Capsule Corp fundou.

Este breve compasso de espera acabou com o melhor amigo do nosso protagonista, nem mais nem menos do que Klilyn. Veterano guerreiro, curtido em mil batalhas, que aproveitou esse longo período de paz e prosperidade para acompanhar, junto à sua querida A-18, o crescimento da preciosa filha Marron. Esse retiro dourado na Kame House, convivendo com o inimitável Kame Sennin e Umigame, fez com que no final decidisse deixar a luta. Daí que a única forma de o ver será num torneio de artes marciais.

Como podem comprovar, os membros da família Dragon Ball viveram um vasto número de experiências desde que os conhecemos há alguns anos: novos membros, novos inimigos, algumas mudanças de look... Isto fez com que os personagens mantenham o seu carisma e não percam a sua personalidade. ■

## GLOSARIO

- **BIRD STUDIO:** Nome do estúdio que produz as animações de Akira Toriyama.
- **TOEI ANIMATION:** Produtora de animação responsável das três séries Dragon Ball.
- **SHONEN JUMP:** Famosa revista japonesa de manga de onde saíram as duas primeiras partes da série Dragon Ball.
- **DRAGON BALL GT PERFECT FILE:** Livro que recompila dados, desenhos de personagens e informação em geral sobre o Dragon Ball GT.
- **J-POP:** Pop japonês.

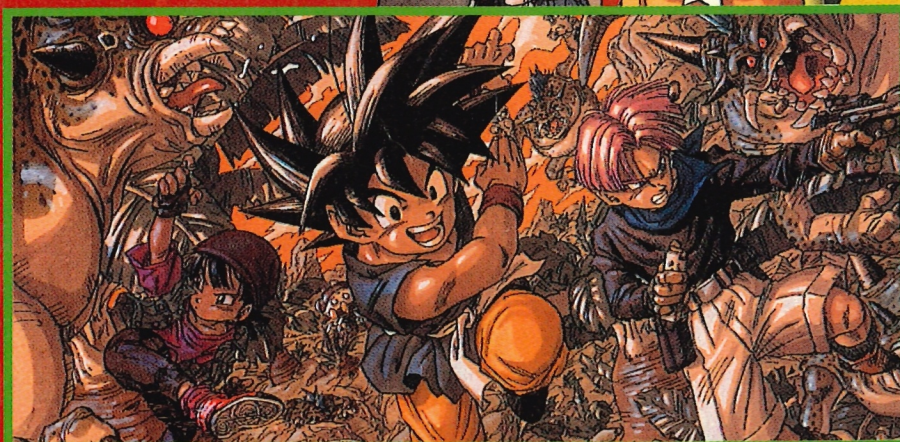


## TORIYAMA e GT

Apesar de Akira Toriyama querer permanecer completamente afastado do DRAGON BALL para dedicar-se aos seus novos projectos, a realização de uma sequela que romperia com os esquemas do DRAGON BALL Z atraiu-o suficientemente para aceitar colaborar. O seu trabalho centrou-se (quase) exclusivamente na tarefa de realizar os desenhos preliminares dos personagens e supervisionar o resultado final. Desta maneira, o mestre Toriyama apresentou uma série de esboços com mudanças muito significativas em alguns dos personagens. Por outro lado, também trouxe o seu toque pessoal na fase de promover a série, desenhando os pósters do DRAGON BALL GT que posteriormente seriam incluídos em algumas Shonen Jump como oferta. Para o restante, como estava ocupado com a realização de histórias curtas e outras colaborações, a meio da série Toriyama só intervinha para dar a sua aprovação aos vilões da série e para uma ou outra indicação na construção do argumento. ■



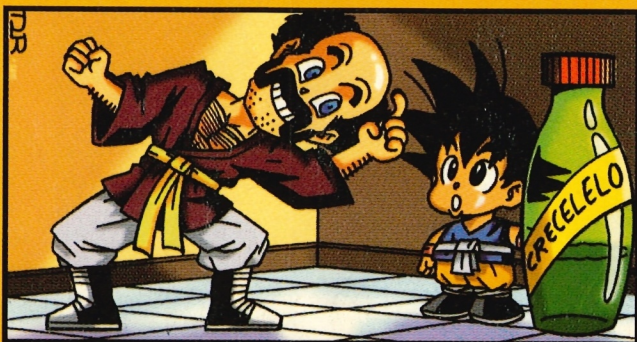
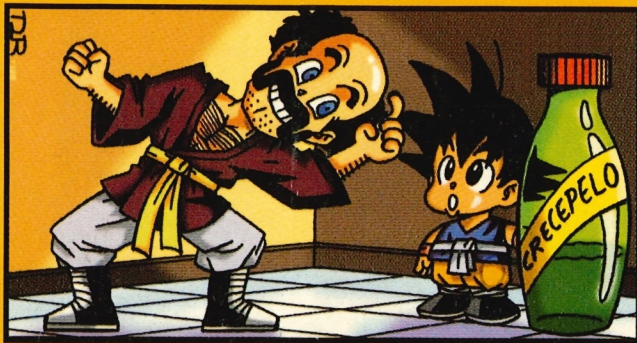
© Akira Toriyama/ Bird Studio/Shueisha/ Toei Animation



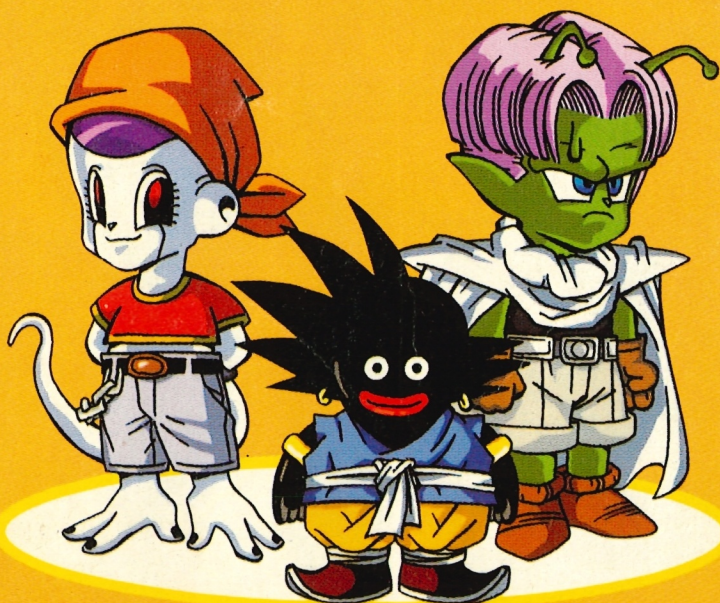


# II PASSA GT TEMPOS!!

Goku encontra as sete bolas de dragão...  
**¿SERÁS TU CAPAZ DE ENCONTRAR ÀS SETE  
 DIFERENÇAS ENTRE ESTES DOIS DESENHOS?**

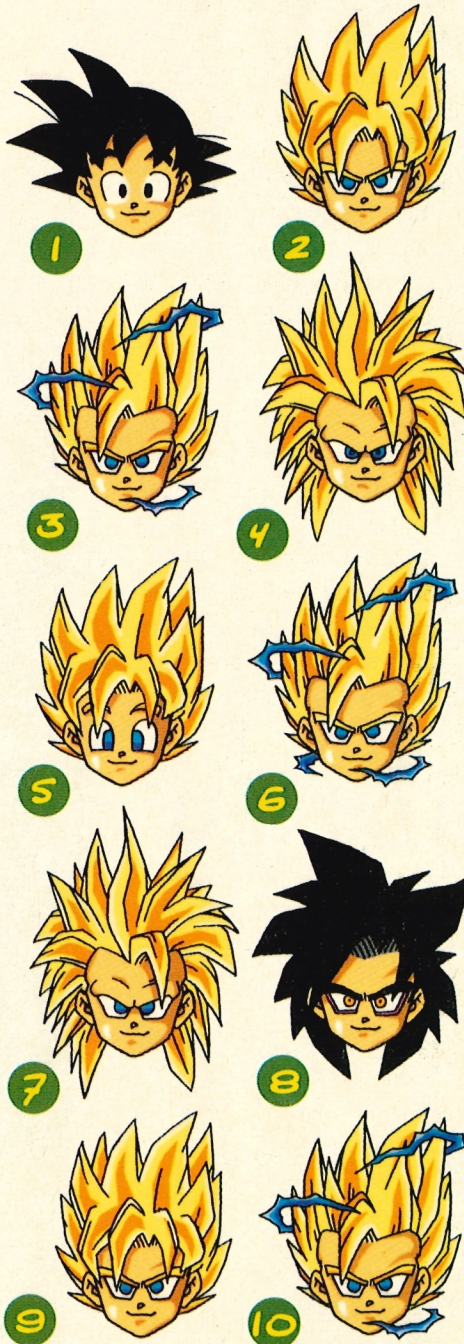


A terra corre perigo e os nossos heróis tiveram que fazer  
 fusões para ganhar mais poder!  
**QUEM SE FUNDIU COM QUEM?**



As transformações de Goku nunca acabam!  
 Em todos estes níveis...

**SERÁS TU CAPAZ DE AVERIGUAR  
 QUAIS AS DUAS CARAS  
 IDÊNTICAS ENTRE SI?**



**SOLUÇÕES:**

AS DUAS CARAS IDÊNTICAS

AS FUSÕES

- Pan e Freeza  
 - Goku e Popo  
 - Trunks e Piccolo

- São a 3 e a 10.

1. O queixo de Satã. 2. Um pelo de Goku. 3. Crecelelo. 4. As calças de Goku. 5. As calças de Satã. 6. A bola esquerda de Satã. 7. A tija da esquerda inferior. 8. A tija da direita.

AS SETE DIFERENÇAS



# GANHA UM COMPUTADOR MULTIMÉDIA COM LIGAÇÃO INTERNET



Pentium 333 • Monitor 14" • 32Mb memória Ram • Disco duro de 4,3 GB  
CD ROM 40x • Placa de som 16MB • Colunas 80W • Modem Supra 56K Interno v 90

Para participar, basta escreveres  
uma frase publicitária original sobre o  
Dragon Ball GT e enviá-la junto com os  
teus dados pessoais (Nome, Morada completa,  
Data de nascimento) para:

**PASSATEMPO DRAGON BALL GT9**  
**Apartado 207**

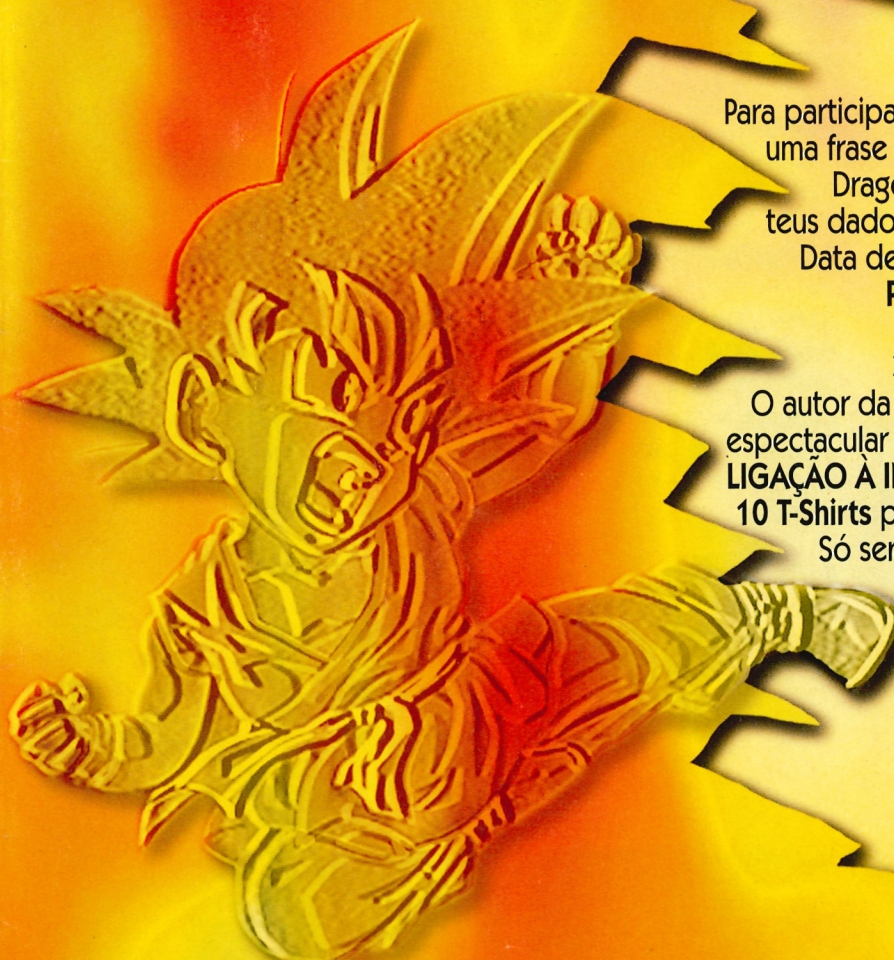
**3701 S. João da Madeira Codex**

O autor da melhor frase será premiado com um  
espectacular **COMPUTADOR MULTIMÉDIA com**  
**LIGAÇÃO À INTERNET** e temos ainda  
**10 T-Shirts** para os seguintes classificados!

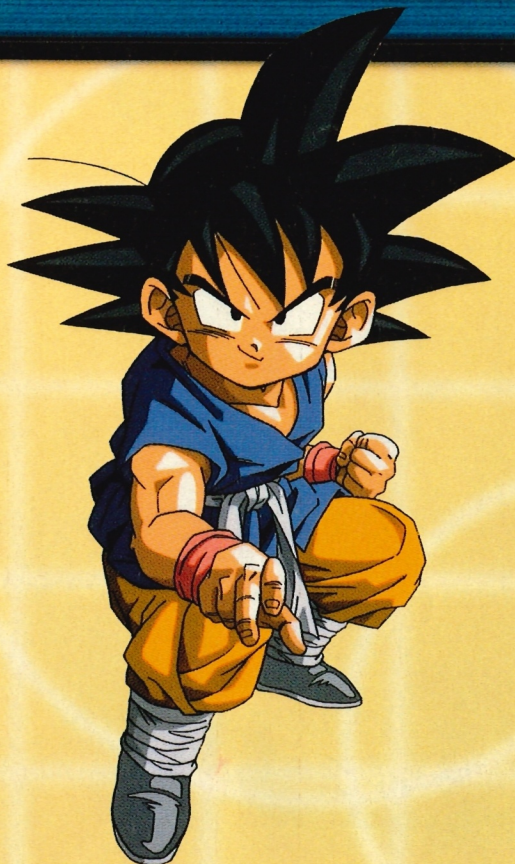
Só serão aceites as frases recebidas até  
30 de Abril (inclusivé).

**PARTICIPA JÁ!**

Os premiados serão avisados  
pessoalmente.







**SON GOKU  
KAKAROTTO**

**PODERES:** Superforça, voar, lançamento de energia usando diversas técnicas (jan ken, genkidama ou o famoso kame-hame-ha, entre outras) e um apetite descomunal.

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball episódio 1

**CARÁCTER:** Apesar de ser um dos adultos da série, nunca deixou de ser uma criança. Irresponsável e comedor, tem um coração de ouro que contradiz a sua herança. E apesar da sua humildade, converteu-se no maior herói do planeta Terra. A sua rivalidade com Vegeta é lendária, fruto da sua origem saiyen, que os levou em mais de uma ocasião a protagonizar combates titânicos.

**PARENTESCO:** Son Gohan (avô adoptivo), Chichi (esposa), Raditz (irmão), Barduck (pai), Son Gohan (filho), Son Goten (filho), Videl (nora), Pan (neta).



**NOME:** Pan

**PAN**

**PODERES:** Superforça, voar e lançamento de energia (kame-hame-ha)

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball Z episódio 289

**CARÁCTER:** Rebelde, idealista e resmungona, não dúvida em culpar os demais por qualquer adversidade (sobretudo o seu avô). Está obcecada em demonstrar que não é uma cría e é a primeira a dar a cara se a causa for justa. O seu carácter impulsivo faz com que se infiltre na nave Tako e substitua o seu tio Son Goten na busca das bolas do dragão.

**PARENTESCO:** Son Gokuh (avô), Chichi (avó), Son Gohan (pai), Videl (mãe), Son Goten (tio).







**NOME:** Trunks

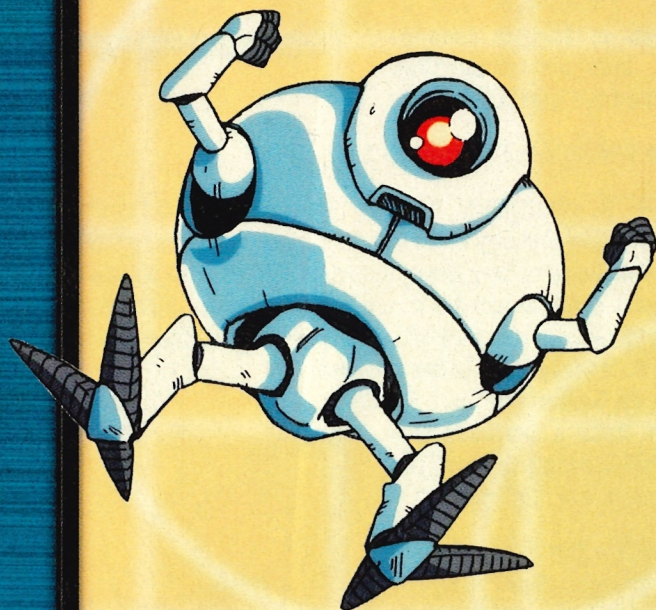
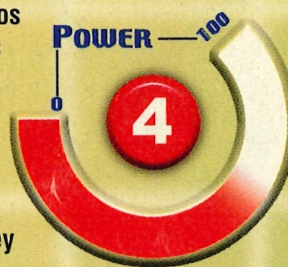
**TRUNKS**

**PODERES:** Superforça, voar e lançamento de energia usando diversas técnicas, em geral derivadas da utilizada pelo seu pai, Vegeta.

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball Z episódio 126

**CARÁCTER:** Embora filho de Bulma e Vegeta, o seu temperamento é bastante calmo. É o mais maduro e prudente da equipa, tendo que suportar as travessuras dos seus companheiros. Aventureiro nato, trocou o seu trabalho como executivo da Capsule Corporation pela busca espacial das bolas do dragão. Existe outro Trunks, que veio do futuro para avisar os nossos amigos da ameaça dos andróides, mas regressou à sua linha temporal depois das crises terem sido superadas.

**PARENTESCO:** Vegeta (pai), Bulma (mãe), Bra (irmã), Rey Vegeta (avô).



**NOME:** Gil

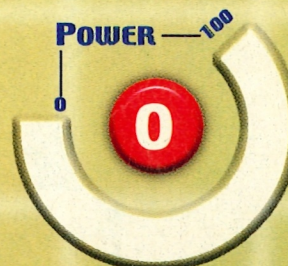
**GIL**

**PODERES:** Ao ter engolido o radar do dragão ficou com capacidade para detectar as bolas mágicas.

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball GT 1

**CARÁCTER:** Glutão, travesso e tagarela, não dúvida em apoderar-se de qualquer peça da nave quando a fome aperta. Não só é imprescindível para detectar as bolas dragão, como se converte no melhor amigo de Pan. Não existem dados acerca da sua existência antes de encontrar-se com Goku, Pan e Trunks.

**PARENTESCO:** Dr. Mu (criador).







**NOME:** Vegeta

**PODERES:** Superforça, voa e lançamento de energia usando diversas técnicas (big bang attack, final flash, final shine attack, gyaric ho e cho gyaric ho).

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball Z episódio 5

**CARÁCTER:** O último guerreiro da descendência real saiyen nunca encaixou muito bem que um plebeu como o Goku seja mais poderoso que ele. Solitário, arrogante e temido, Vegeta dedicou a sua vida a tentar derrotar o nosso saiyen favorito. Em algumas ocasiões esteve muito perto de o conseguir, mas Goku sempre conseguiu vencê-lo aos pontos. Mesmo que no início tenha sido um partidário convencido em destruir o nosso planeta, agora vive feliz na companhia de Bulma e dos seus filhos. Após o nascimento da sua filha Bra, converteu-se num pai carinhoso e indulgente, mesmo continuando a tratar o Trunks com a mão pesada.

**PARENTESCO:** Rei Vegeta (pai), Bulma (esposa), Trunks (filho), Bra (filha).

**VEGETA**



**NOME:** Son Gohan

**PODERES:** Superforça, voa e lançamento de energia usando diversas técnicas (masenko, kame-hame-ha e outras).

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball Z episódio 1

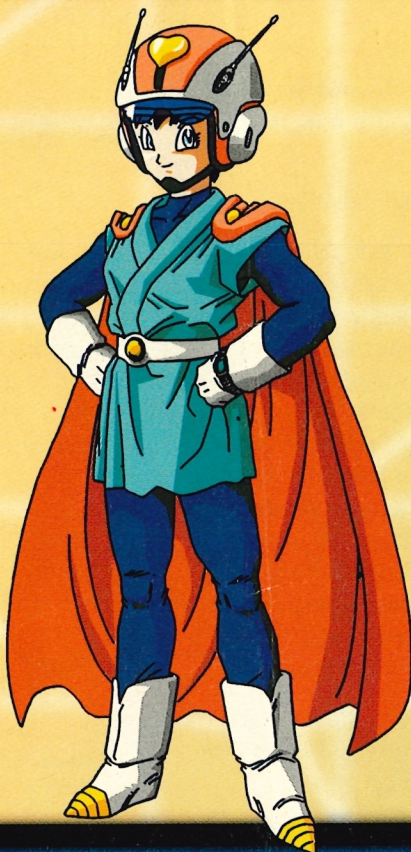
**CARÁCTER:** O primogénito de Son Goku é um rapaz mais calmo... até que alguém o aborreça. Nestas ocasiões, o seu poder saiyen dispara, com graves consequências para os seus rivais. Quem sabe se não foi o duro treino a que o Piccolo o submeteu durante a sua infância que o levou a lutar contra o crime em Satan City, adoptando as personalidades de Golden Warrior e Great Saiyaman. Após a sua boda com Videl, decidiu acabar a carreira e converter-se em médico.

**PARENTESCO:** Son Goku (pai), Chichi (mãe), Son Goten (irmão), Videl (esposa), Pan (filha), Barduck (avô), Raditz (tio).

**SON GOHAN**







**NOME:** Videl

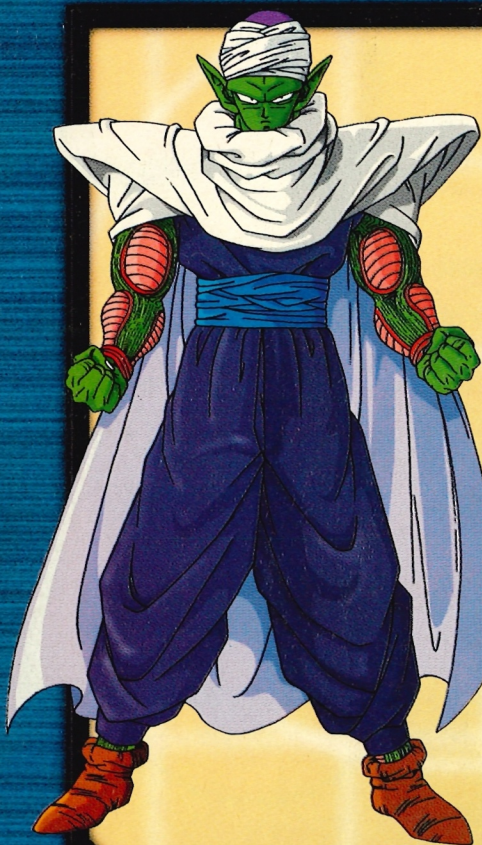
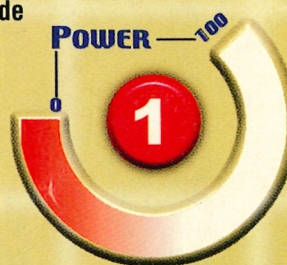
**PODERES:** Superforça e voo adquirido graças ao treino com Son Gohan.

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball Z episódio 200

**CARÁCTER:** O facto de perder a sua mãe quando era muito pequeno marcou o carácter de Videl, convertendo-a numa jovem independente e com um grande interesse pelas artes marciais. Esta paixão foi fomentada pelo seu pai, o que a levou a ganhar a competição júnior do 24º Torneio de Artes Marciais. O seu ingresso no instituto fez com que conhecesse Son Gohan, ao qual se uniu na luta contra o crime convertendo-se em Great Saiyaman II. Acabou por casar com ele. Anos mais tarde daria a luz Pan.

**PARENTESCO:** Mr. Satan (pai), Son Gohan (marido), Pan (filha), Son Goku e Chichi (sogros), Son Goten (cunhado).

**VIDEL**



**NOME:** Piccolo

**PODERES:** Superforça, voo, multiplicação do corpo, regeneração, telepatia e lançamento de energia utilizando diversas técnicas (masenko, makankosappo, cho kyoshinjutsu, bunshin).

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball episódio 122

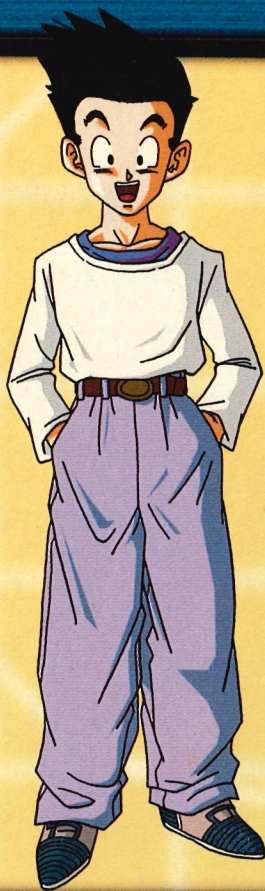
**CARÁCTER:** O legado que o Piccolo Daimaoh deixou ao seu filho não era um peso fácil de transportar. Consistia em nada mais nada menos que na conquista do nosso planeta, pelo que decidiu acabar com os heróis deste enfrentando-os no 23º Torneio de Artes Marciais. Vencido por Goku, jurou vingar-se, mesmo que tivesse de unir-se a ele ante a ameaça de Garlick Jr. Mais tarde, ao causar acidentalmente a morte de Goku, decidiu treinar Son Gohan, produzindo-se durante este período uma mudança no seu carácter, já que se afeiçoou ao pequeno saiyán. Mesmo que no início acreditasse que derivava de uma antiga família de demónios, o seu defrontamento com Vegeta e Nappa fez-lhe descobrir as suas origens namek, o que lhe permitiu converter-se em Deus da Terra, mesmo que finalmente tenha deixado este posto ao pequeno Dende.

**PARENTESCO:** Piccolo Daimaoh (pai), Saichoro (grande patriarca do povo namek).

**PICCOLO**







**NOME:** Son Goten

**PODERES:** Superforça, voo e lançamento de energia utilizando diversas técnicas (kame-kame-ha e outras).

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball Z episódio 200

**CARÁCTER:** Imagem viva de seu pai quando era pequeno, Son Goten estabeleceu uma relação muito especial com Trunks. Isto levou-os a participar no 25º Torneio de Artes Marciais camuflados debaixo da identidade de Mighty Mask, sendo eliminados por A-18 num combate renhido. Durante as crises de Boo, conseguiram introduzir-se na nave de Babidi e a sua intervenção salvou a vida a Vegeta. Pouco depois aprenderam a técnica da fusão, dando lugar ao aparecimento de Gotenks, que possuía um tremendo arsenal de ataques e que se tornou um verdadeiro incómodo para o vilão cor de rosa. No 28º Torneio de Artes Marciais, foi derrotado nas semi-finais pela sua sobrinha de 4 anos, Pan, que o substituiu na missão espacial que teve lugar anos depois, devido à necessidade de voltar a encontrar as sete bolas do dragão.

**PARENTESCO:** Son Goku (pai), Chichi (mãe), Son Goten (irmão), Pares (noiva), Pan (sobrinha), Barduck (avô), Raditz (tio).

**SON GOTEN**



**NOME:** Kilylin

**PODERES:** Superforça, voo e lançamento de energia utilizando diversas técnicas (kien-zan, kame-hame-ha, taiyoken, zanzo ken e kakusan energy ha).

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball episódio 14

**CARÁCTER:** Marcado pela sua estadia no templo de Oorin, onde esteve a aprender artes marciais desde muito pequeno, não parecia que Kilylin poderia chegar a converter-se no grande amigo de Gôku. Após um primeiro contacto um tanto "brusco", a sua relação foi melhorando gradualmente, já que o carácter alegre e divertido do saiyen contrastava enormemente com a atitude cruel e burlona dos seus ex-companheiros monges. A sua participação em diversos Torneios de Artes Marciais foi destacada, mesmo que com o tempo tenha sofrido uma queda para segundo plano ao chegar aos limites do seu poder humanos. Valente como poucos, chegou a enfrentar-se cara a cara com Freeza. Após enfrentar o Dr. Gero e os seus andróides, encontrou-se com a A-18 e três anos depois acabou em boda. Fruto desta união, surgiu a jovem Marron.

**PARENTESCO:** A-18 (esposa), Marron (filha).

**KLYLIN**







**NOME:** Bulma

**PODERES:** Não tem nenhum poder especial, ainda que tenha uma grande inteligência e uma incrível facilidade para a electrónica (inventou o radar dragão).

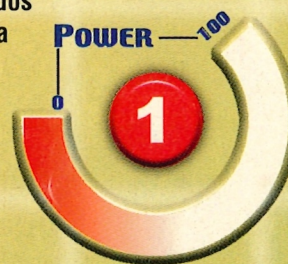
**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball episódio 1

**CARÁCTER:** Bulma era uma rapariga completamente normal até que encontrou uma bola do dragão em sua casa. A partir desse momento, a sua vida deu uma volta de 180 graus, já que ao cruzar o seu caminho com o do pequeno saiyen a sua existência converteu-se numa sucessão constante de aventuras. Desde o início deu mostras do seu tremendo

carácter e tanto Goku como o resto dos membros masculinos, da primeira parte da série, sofreram na pele os ataques de raiva desta atractiva jovem. Com o passar do tempo, a relação com eles passou a ser de apoio logístico, proporcionando-lhes qualquer meio tecnológico que pudessem necessitar. O seu casamento com Vegeta foi algo acidentado no começo, mas o tempo fez com que se estabilizasse, dando como resultado o nascimento de Trunks e Bra.

**PARENTESCO:** Dr. Brief e senhora (pais), Vegeta (marido), Trunks (filho), Bra (filha).

**BULMA**



**NOME:** Pilaf

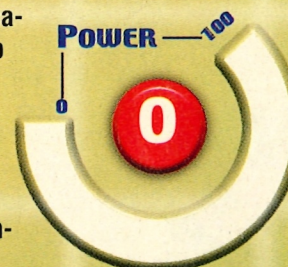
**PODERES:** Não tem nenhum poder especial, mas é tremendamente tenaz e tem um grande arsenal de armas e artifícios.

**PRIMEIRA APARIÇÃO:** Dragon Ball episódio 1

**CARÁCTER:** Nenhum vilão do Dragon Ball foi mais perseverante e rancoroso do que este pequeno ser azul autoproclamado rei. Ele foi o primeiro a reunir as sete bolas do dragão, se bem que o seu plano tenha ido por água abaixo por culpa de Woolong. A partir desse momento, dedicou toda a sua vida a conseguir novamente as bolas mágicas e a intentar embaraçar de imediato Goku. Entre os seus feitos mais importantes está a libertação de Piccolo Daimaoh e o ter convertido, novamente, o Son Goku em criança. Menção especial merecem os seus subordinados Shuu e Mai: nunca tanta lealdade foi tão mal recompensada.

**PARENTESCO:** Não tem parentes conhecidos.

**PILAF**





# Guia de COMBATE

## Os melhores golpes

Akira Toriyama sempre demonstrou uma grande imaginação. Quando decidiu que os combates teriam uma grande importância no Dragon Ball, quis dar-lhes uma nova dimensão. Os lutadores não se limitariam ao combate corpo a corpo, mas utilizariam seu ki (termo que viria a ser "energia espiritual") para realizar todo o tipo de ataques. A seguir faremos uma descrição dos ataques mais espetaculares do mundo do Dragon Ball. Uma advertência: não experimentem fazê-lo em casa.

### TAIYŌ KEN

"Golpe do sol"

Primeira aparição: DB capítulo 94  
Criador: Ten Shin Han

Apesar de não se tratar de um ataque ofensivo é um dos mais utilizados por Goku e seus amigos. Esta técnica foi criada por Ten Shin Han e consiste em colocar as mãos estendidas em frente do rosto e lançar uma poderosa descarga de luz que deslumbra o inimigo. Só utiliza 25% da energia do lutador e não causa nenhum dano físico,

mas é ideal para ganhar vantagem sobre o inimigo. A primeira vez que o Ten Shin Han o utilizou foi no 22º Torneio de Artes Marciais contra Jackie Chun. Posteriormente, Ten Shin Han voltou a utilizá-lo na final para desluzir o Goku, mesmo que a técnica não tenha funcionado dessa vez, já que o pequeno saiyam evitaria os seus efeitos graças a um simples par de óculos. Além de Ten Shin Han, o *Taiyō ken* foi utilizado por Goku, Klilyn e Cell para desluzir os seus inimigos. Uma variante desta técnica é o *Taiyō hosen hansha*, técnica

com a qual Klilyn é capaz de encadear um rival utilizando a sua careca para reflectir a luz do sol. ■



### ENERGY ZAN

"Corte de energia"

Primeira aparição: DBZ capítulo 23  
Criador: Vegeta

O ki dos lutadores mostra-se de diferentes formas: energia calorífica, luminosa, sólida... Também se podem gerar ondas de energia afiladas capazes de cortar montanhas. O lutador realiza um movimento brusco do braço e cria esta onda cortante, que

habitualmente é invisível e apanha de surpresa o rival. Esta técnica não requer a utilização de muita energia e pode acabar com a vida do inimigo de uma só vez. Foi utilizada por Vegeta, Freeza e Cell. A primeira vez que podemos ver a sua eficácia foi quando Vegeta aniquilou o Saibaiman que tinha sido derrotado por Ten Shin Han. E vimos-a em toda a sua magnitude no combate contra Freeza, no qual pôs em sérios apertos o Goku e a Piccolo. Uma pequena variante de

curto alcance é a do soldado de Coola chamado Thouser, que criava uma lâmina afiada de energia em volta da sua mão. Outro exemplo de energia cortante é o *Kienzan* (disco de energia cortante). ■





## FINAL FLASH

### "O resplendor final"

**Primeira aparição:** DBZ capítulo 162  
**Criador:** Vegeta

Um dos ataques de energia mais poderosos e destrutivos. Estende-se os braços para ambos os lados do corpo enquanto se acumula a maior parte do *ki*. Deslocam-se as palmas das mãos, estendidas em frente, até se juntarem e descarregase toda a energia numa rajada descomunal. A energia do guerreiro intensifica-se cerca de 150% no momento de realizar o ataque e, apesar de esgotar fisicamente, não chega aos extremos do *Kiko ho* (Canhão de energia). O *Final Flash* foi criado por Vegeta durante as crises contra os andróides da Red Ribbon e trata-se de

uma versão melhorada do *Gyaric ho*, um ataque de características similares que utilizou na sua primeira visita à Terra. A primeira vez que o príncipe dos saiyans utilizou o *Final flash* foi quando enfrentou o Cell, depois deste ter alcançado a perfeição. O ataque carece da velocidade de outros pelo que Vegeta se colou a Cell para o encaixar directamente, evitando assim a possibilidade de ele se esquivar.

Apesar do *Final flash* ter destruído a maior parte do corpo do Cell, este regenerou-se tornando inúteis os esforços de Vegeta. A partir daqui, este ataque converte-se no favorito do orgulhoso saiyano, que o utilizaria sempre que a ocasião o justificasse.

Posteriormente, quando enfrentou o Super A-17, Vegeta

utilizaria uma versão mais aperfeiçoada deste ataque, chamada *Final shine attack*. ■



## KAKUSAN ENERGY HA

### "Raio de energia que se multiplica"

**Primeira aparição:** DBZ capítulo 24  
**Criador:** Klilyn

Uma técnica ideal para situações em que se quer alcançar muitos sítios. Os braços estendidos para ambos os lados do corpo enquanto se acumula energia. Quando já se concentrou a energia suficiente leva-se os braços para a frente e lança-se uma grande bola de energia, que avança muito lentamente até aos inimigos, que ficam a observar a velocidade do ataque. Quando o lutador achar conveniente, rebenta num número limitado

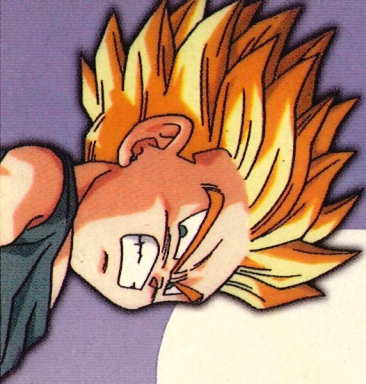
de pequenas e rápidas bolas de energia que alcançam diversos sítios. Este ataque foi criado por Klilyn enquanto treinava sob as ordens de Kami-sama à espera da chegada à Terra de Vegeta e Nappa. Depois da morte de Yamcha, Klilyn utilizou-o com a finalidade de acabar com todos os seus inimigos. O resultado foi espectacular, já que acabou com três dos Saibaimans que acompanhavam os saiyans.

Esta foi a única ocasião em que fomos testemunhas da técnica, já que pouco depois o *Kienzan* (disco cortante de energia) converteu-se no ataque predilecto de Klilyn. O *Kakusan energy ha* não se deve confundir com o *Renzoku energy ha* (raio múltiplo de energia), que é o típico ataque



que consiste em lançar sucessivos raios de energias. ■





# O GUIA TEMÁTICO mundo

## OS NÍVEIS DE PODER

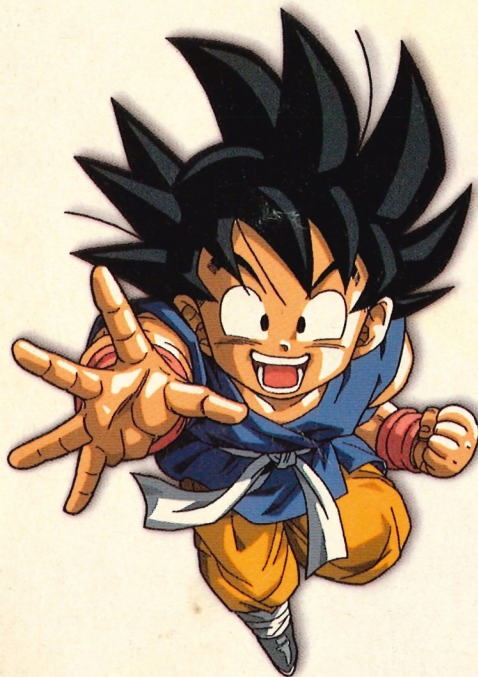
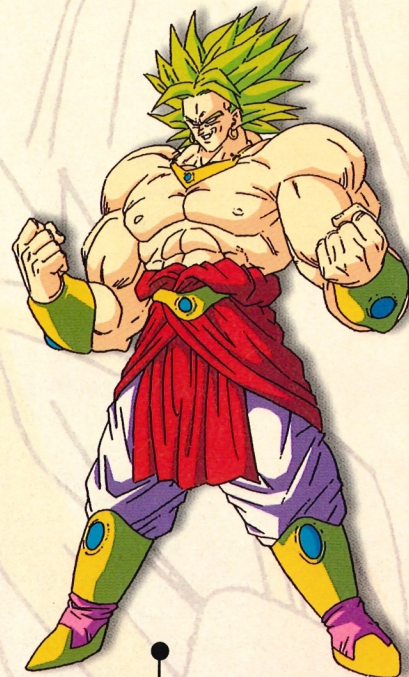
### SAIYAN

Esta raça de guerreiros é conhecida por ter características especiais: todos têm o cabelo preto, cauda, carácter agressivo, apetite insaciável e podem converter-se em Ohzaru tornando-se dez vezes mais fortes. Por não serem uma raça muito inteligente, aproveitam os avanços tecnológicos das suas vítimas. Quando combatem e vencem outra raça, roubam a sua tecnologia, a exemplo do que aconteceu com os tsufurs.



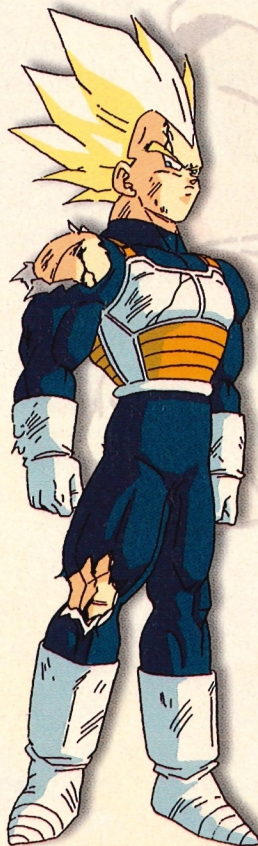
### SUPER SAIYAN DAI NI DANKAI

Esta é uma evolução do super saiyan, na qual se atinge o tão famoso primeiro nível. Nesta fase dá-se um aumento de poder e massa muscular, tornando o corpo mais volumoso. Vegeta e Trunks atingiram este nível após treinarem no templo de Deus. Podemos observar esta transformação quando Vegeta enfrentou Perfect Cell.



### SUPER SAIYAN

É o poder saiyan multiplicado por dez (sem ter que converter-se em Ohzaru). Embora o poder de super saiyan fosse algo mitológico, mais tarde provou-se que qualquer saiyan bem treinado poderia alcançar esse nível. A passagem para super saiyan cria algumas alterações físicas: os olhos ficam azuis e o cabelo ruivo. Ao aumentarem o seu poder os saiyans tornam-se também mais arrogantes, julgando-se invencíveis. O primeiro caso conhecido foi o de Goku na sua luta contra Freeza, devido a um ataque de ira provocado pela morte de Klilyn.



### SUPER SAIYAN SAI SAN DANKAI

Uma fase mais evoluída de super saiyan. Consegue-se muito mais poder e massa muscular, mas perde-se velocidade e reflexos. Este nível foi um fracasso e quase custou a vida a Trunks no combate contra Perfect Cell. Na realidade, as alterações provocadas por esta fase não tornam os nossos heróis muito atractivos, pois os músculos aumentam de tal forma que o corpo fica quase deformado. Quando Broly enfrentou Goku pela primeira vez estava nesta fase de poder.



# DRAGON BALL

## ODDER SAIYAN

### SUPER SAIYAN FULL POWER

Finalmente a última fase deste nível. Para poder aumentar o poder de super saiyan sem perder qualquer capacidade é necessário concentrar toda a energia. Para conseguirem este estado têm de treinar o corpo e a mente. Esta é a única forma de obter o poder de super saiyan san daikai sem qualquer deformação, conseguindo mais força, agilidade, rapidez e reflexos. Esta fase foi atingida por Goku quando enfrentou o Perfect Cell no seu torneio particular.



### SUPER SAIYAN NÍVEL 3

Este nível necessita de mais tempo que os anteriores. Goku mostrou pela primeira vez este poder frente a Manjin Boo, parecendo ser este o limite a que poderia chegar um saiyán. Nesta fase as expressões de Goku tornaram-se mais majestosas, o comprimento do cabelo aumentou bastante e desapareceram as sobrancelhas. Para poder atingir este nível necessita-se de muito tempo e treino. Goku conseguiu atingi-lo por estar morto.



### SUPER SAIYAN NÍVEL 4

Último nível atingido por Goku e pelo seu eterno rival Vegeta. Com esta transformação os nossos heróis mudam radicalmente de aspecto. O cabelo volta a ser preto, deixando de ser amarelo. Além disso, ocorrem algumas transformações físicas: muda o corpo, exceptuando o peito e a cara, ficam cobertos de uma pelugem rosa (roxa em Vegeta). Para além de se observar uma espécie de olheiras roxas que lhe dão uma imagem temível. Goku teve de recorrer a esta transformação para derrotar Baby. Vegeta vai consegui-lo mais tarde ao enfrentar os dragões malvados.



### SUPER SAIYAN NÍVEL 2

Nível alcançado quando San Gohan ultrapassou o Full Power (tal como aconteceu a Goku quando se converteu em super saiyán). A concentração de poder é maior que anteriormente e o cabelo fica mais encrespado. Além do cabelo não existe nenhuma alteração no corpo. A arrogância dos saiyáns aumenta bastante.





# Tinta da China

Constrói o desenho do Dragon Ball

## APRENDE A DESENHAR CARAS

**C**riar uma grande variedade de personagens para uma só banda desenhada é um trabalho que poucas vezes é valorizado pelo leitor. Akira Toriyama idealizou um conjunto deles para a sua série. E não lhe chegou uma infinidade de caracteres, pois muitos deles foram evoluindo e amadureceram. Uma das características mais peculiares dos personagens que Akira Toriyama desenha é

a combinação do humor e da potência física. Se nos fixarmos nas caras de alguns personagens, neste caso dos protagonistas, existe muita variedade de personalidades e idades.

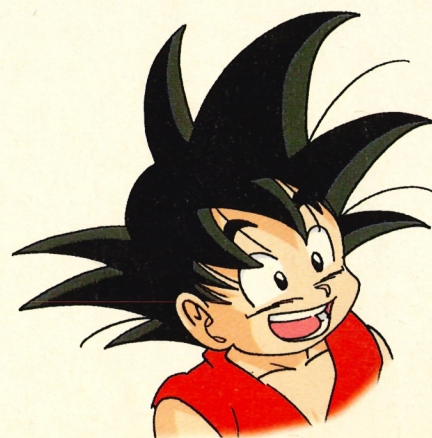
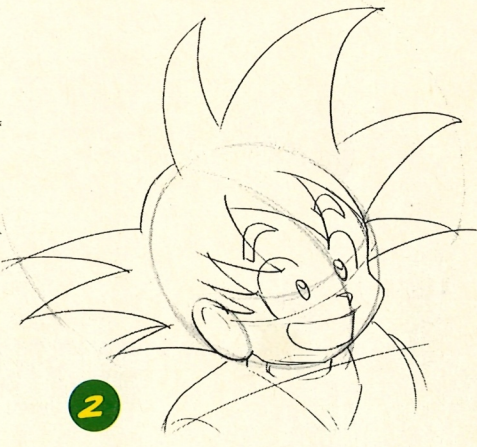
Para iniciar o desenho destas personagens, habituar-nos sempre a trabalhar com volumes base (formas esféricas, alargadas, tubos...), todos eles unidos por eixos. Para as

caras, desenharemos esferas subdivididas em dois eixos perpendiculares segundo o ângulo em que está: o da linha horizontal dos olhos e a linha vertical que passa entre os olhos, o nariz e o queixo.

O resto são elementos secundários e próprios de cada personagem, a forma dos olhos, o cabelo, a forma da cara segundo a idade, a expressão mais apropriada, etc. ■

### SON GOKU PEQUENO

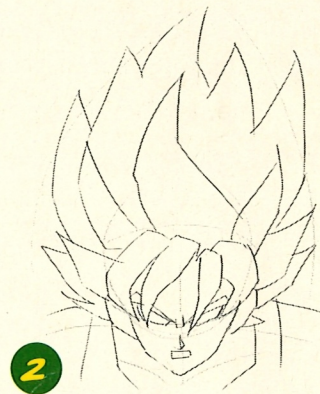
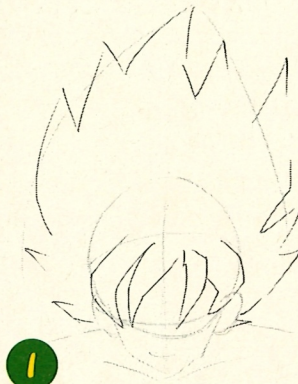
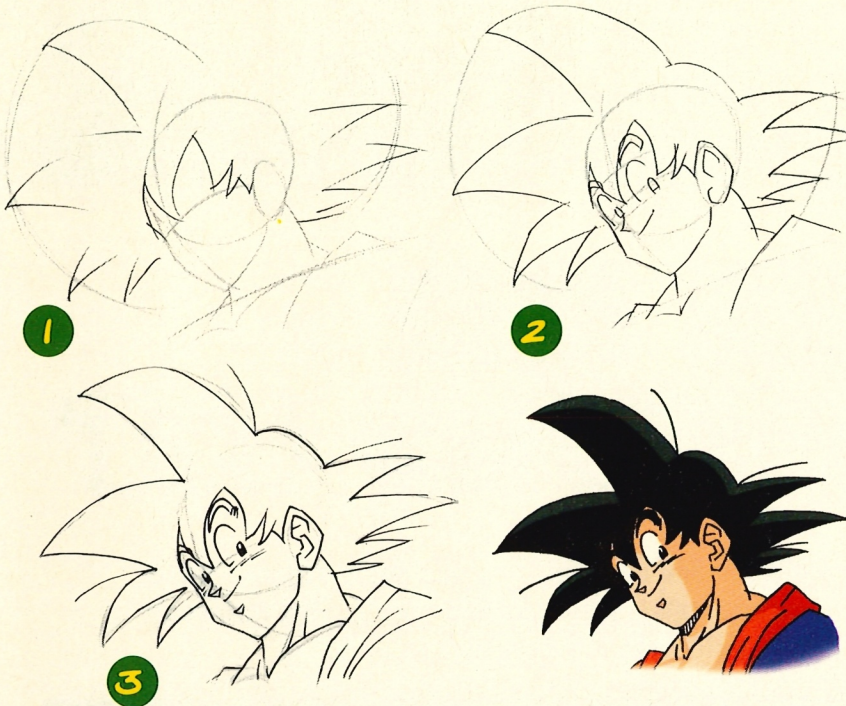
Akira Toriyama criou este personagem à base de formas achatadas e arredondadas, apesar de ser um personagem de acção. Quem sabe se foi isso que chamou tanto a atenção. Para além de ter uns olhos grandes, tinha um "despenteado" muito particular. Há que ter em atenção que Goku tem uma frente grande, característica habitual das crianças, por isso a linha dos olhos costuma cair mais perto do nariz. ■





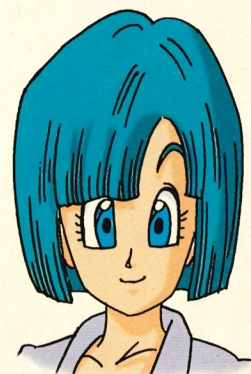
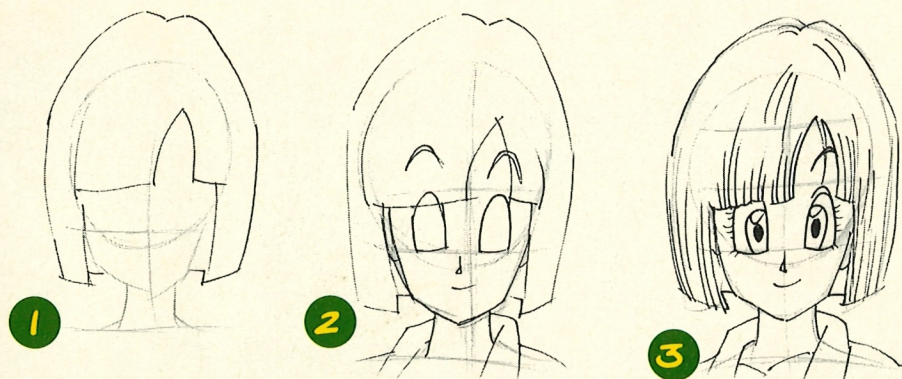
## SON GOKU ADULTO

Ao crescer, Goku perdeu o encanto infantil para ter feições mais angulosas, tal e como gosta Toriyama de desenhar as suas personagens adultas. A linha dos olhos está mais centrada e tem mais queixo. A forma oval base de que falamos no começo não é tão achatada. Outra mudança que observamos é a proporção do pescoço face à cabeça: é muito mais pequeno. ■



## SON GOKU SUPER SAIYAN

Aqui Goku é um super guerreiro e como tal mostra uma expressão mais agressiva. Para além de exibir um novo penteado, a cara tem as mesmas proporções de quando está normal. ■



## BULMA

Esta Bulma é bastante maior. Como é que podemos saber? A sua cara modifica-se um pouco, agora é mais alargada que no princípio da série. O importante para a identificar é o penteado e as feições do corpo. ■

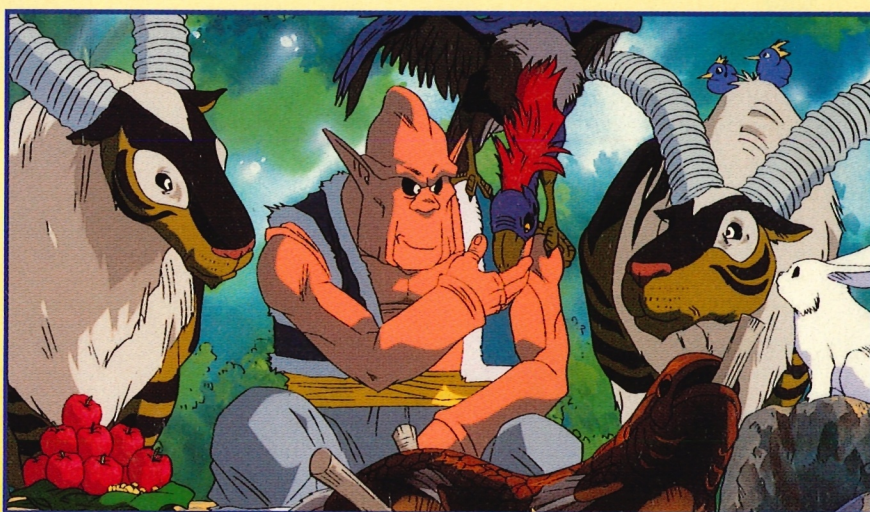




# TODOS OS PLANETAS GT

**Um dos aspectos base do DBGT é a diversidade de cenários pelos quais viajam Goku e companhia. Para que não percam nenhum detalhe deste aspecto aqui têm um retrato de todos os planetas visitados pelos três protagonistas saiyans.**

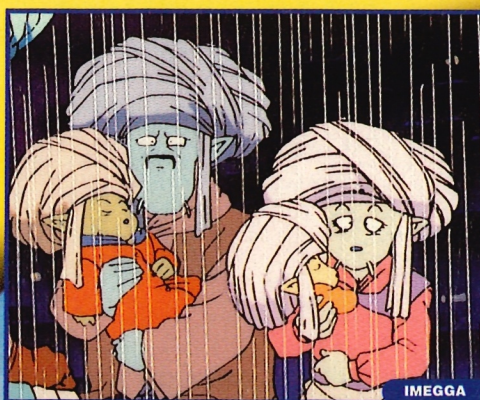
Imegga é o primeiro planeta que Goku e os seus amigos visitam após as novas bolas do dragão terem sido espalhadas novamente pelo universo. É um planeta de comerciantes que embora aparentemente normais escondem uma sociedade dominada pelo consumo extremo, onde a única coisa que se faz é comprar e vender. O lado mais obscuro deste planeta é que existem pessoas muito pobres, a viver em casas de cartão, por culpa do tirânico líder Don Kear. É neste planeta que vão encontrar o Gil, ao mesmo tempo que Goku põe à prova os seus "novos" poderes de miúdo contra o malvado Redic. Os habitantes de Imegga têm uma cultura



avançada e uma tecnologia mais desenvolvida que a nossa.

O planeta que se segue é Monmars, onde Gil realiza pela primeira vez as suas funções de radar

dragão e detecta a primeira bola. Monmars é um local muito parecido com o planeta Terra: montanhas, rios, bosques... mas os indígenas e plan-

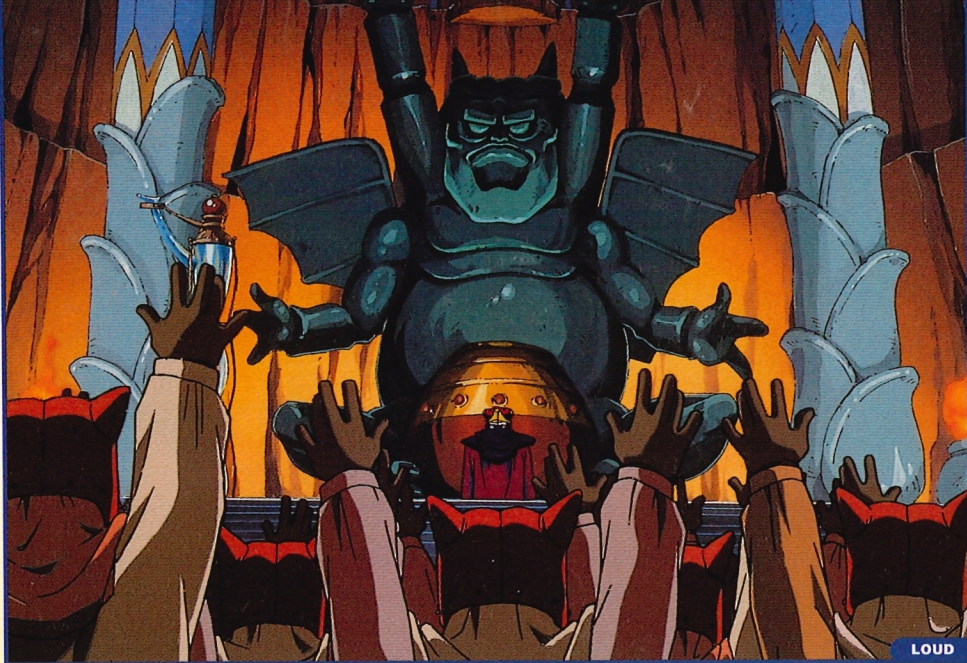






tas deste planeta têm um tamanho gigantesco. Aqui vão encontrar a bola de quatro estrelas, depois de enfrentar abelhas enormes que confundiram a Pan com a sua rainha. Mais tarde, irão conhecer um gigante que tinha uma terrível dor de dentes. O nível tecnológico deste planeta resume-se à agricultura e à pastagem.

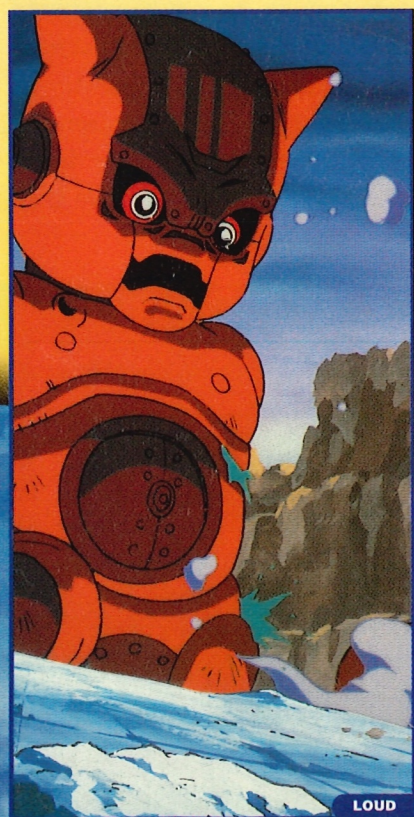
Seguiu-se o planeta Kelbo, onde vão encontrar uma nova bola graças às técnicas "transformistas" de Trunks que disfarçou-se de



mulher para libertar a princesa Lemu do compromisso que a unia ao monstro Zuhnamer. Pelo facto de o ter derrotado (Zuhnamer fazia crêr aos nativos que tinha o poder de provocar terramotos), os habitantes de Kelbo deram aos nossos amigos, como agradecimento, uma bola mágica que, pouco depois, foi roubada pelos irmãos Bonpara, Sonpara e Donpara. Os habitantes de Kelbo vivem numa espécie de idade média, repletos de superstições e crenças populares.

Depois deste encontro, os saiyans perseguiram a nave dos ladrões Para Para, que levava no seu interior Pan e Gil. Esta perseguição levou-os até ao planeta Loud, cujo aspecto sinistro e obscuro escondia um terrível segredo. Embora habitado, a população vivia escondida devido à escravidão imposta por uma estranha religião. As construções existentes são sobretudo templos onde se adora o temível deus Loud. Neste planeta os três saiyans tiveram de enfrentar inimigos cuja força de combate era de considerável importância: primeiro derrotaram o gigantesco Leon, seguindo-se um ser chamado Mochi. A aventura só acabou quando tiveram de enfrentar o terrível deus Loud.

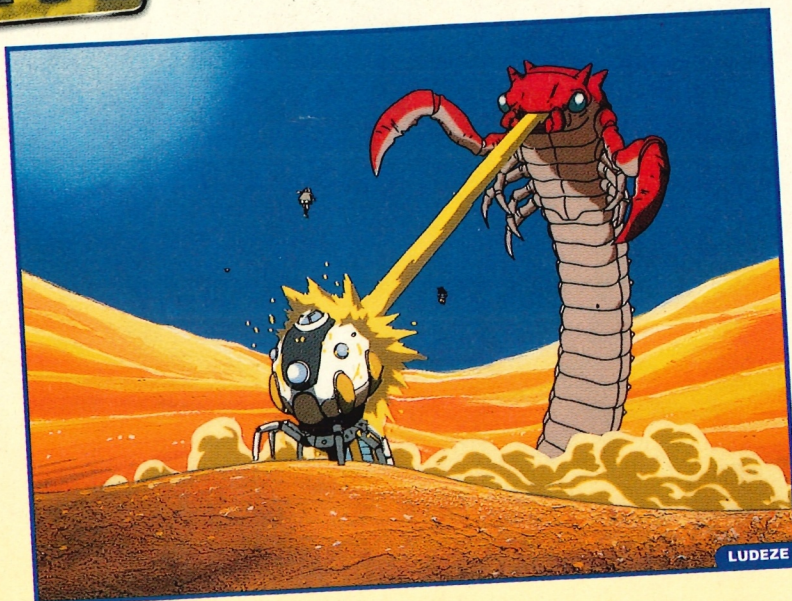
A paragem seguinte foi Ludeze, um planeta sem habitantes no qual faz um calor infernal. Aqui os



Perseguindo os Para Para, os nossos amigos chegaram a Biihe, que na verdade não passa de um asteróide desértico. A sua superfície está repleta de buracos e cavidades labirínticas onde irão ser armadilhados por vermes gigantes chamados moomas. Nada mais a dizer, excepto o facto de parecer estranho como é que numa rocha espacial pode existir vida.







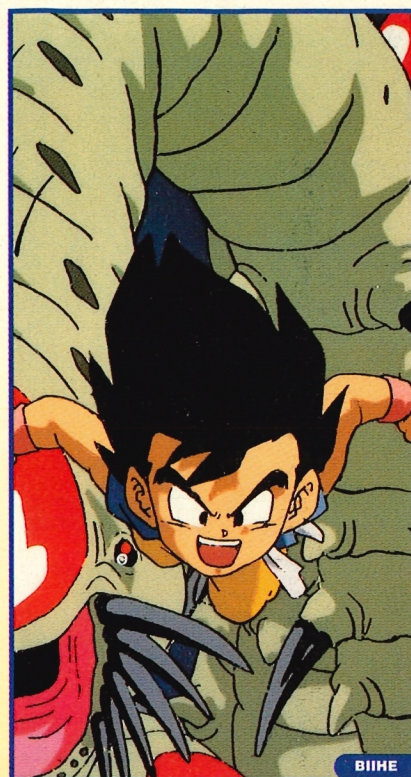
nossos amigos foram surpreendidos por umas criaturas gigantes e viram danificado o depósito de água da Tako. Apesar destes contratempos os nossos amigos encontraram uma bola do dragão e um oásis.

No planeta M2 as coisas já não foram tão calmas. Neste mundo, Goku, Pan e Trunks encontraram a maior ameaça de sempre: Baby. Quando chegaram, este planeta tudo parecia paradisíaco, mas rapidamente aperceberam-se que não passava de uma farsa. Árvores, frutos, pedras e tudo o resto eram construídos com um metal muito resistente (que o diga Goku que ao morder uma maçã quase ficava sem a dentadura). M2 estava repleto de cidades fantasmas.

Numa delas os nossos aventureiros vão encontrar centenas de gémeos do Gil. M2 é governado pelo homem que destruiu Doll Takky: Rilld. Não existe qualquer dúvida que estamos perante uma emboscada e que Gil é um traidor. Com a ajuda dos mutantes mecânicos, conhecidos por Comando M2, Gil vai prender Goku e Trunks.

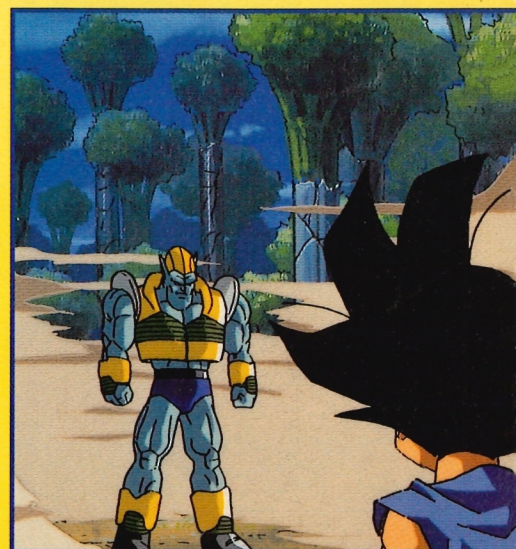
Ao sair de M2, os saiyans vão encontrar uma nave à deriva no espaço que no seu interior tem rapaz extraterrestre. Tudo não passa de uma armadilha de Baby para acabar com eles.

Depois de se livrarem da armadilha, partiram para o planeta Pital para que o jovem pudesse receber cuidados médicos. Este local era um planeta hospital, onde Goku, Pan e Trunks aproveitaram para descansar. Mas o sossego durou pouco tempo, pois o jovem que tinham transportado não passava de uma possessão de Baby (que tinha

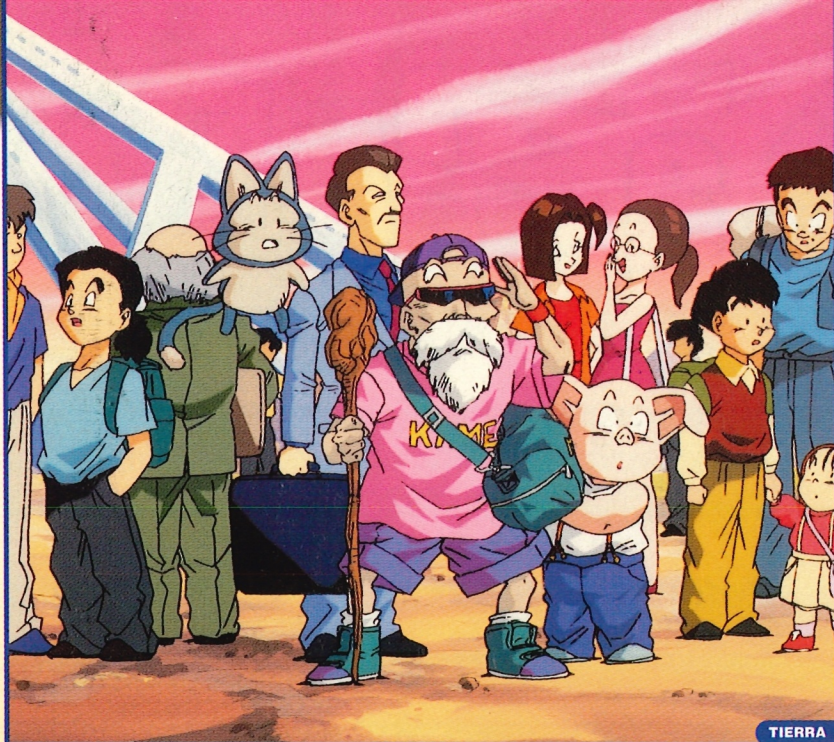


escapado na nave do Dr. Mu). Avizinhava-se uma nova batalha...

Após o encontro com Baby, os nossos amigos passaram rapidamente por dois planetas: O planeta dos Tigres Gigantes que devido à passagem relâmpago dos nossos amigos não tem nenhuma característica especial a destacar. Os habitantes assemelham-se muito aos da selva da Terra. A única coisa interessante foi o terem descoberto uma nova bola do dragão.







O segundo mundo, Planeta do Dinossauro, também é primitivo. A breve passagem por este planeta não permitiu recolher muitos dados, pode-se destacar o facto de terem encontrado outra bola do dragão.

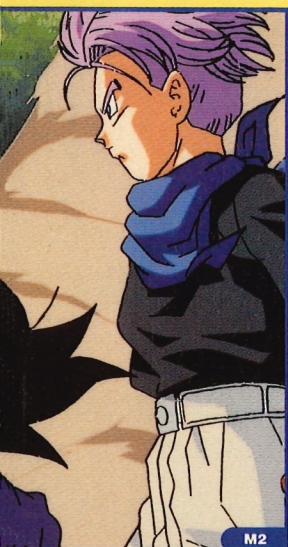
Em Furedo, ao contrário de Ludeze, as temperaturas são extremamente frias. A superfície do planeta está totalmente congelada e os ventos são muito violentos. Neste planeta Goku e os restantes companheiros vão encontrar a última bola do dragão, regressando de seguida à Terra.

A Terra foi durante muito tempo a

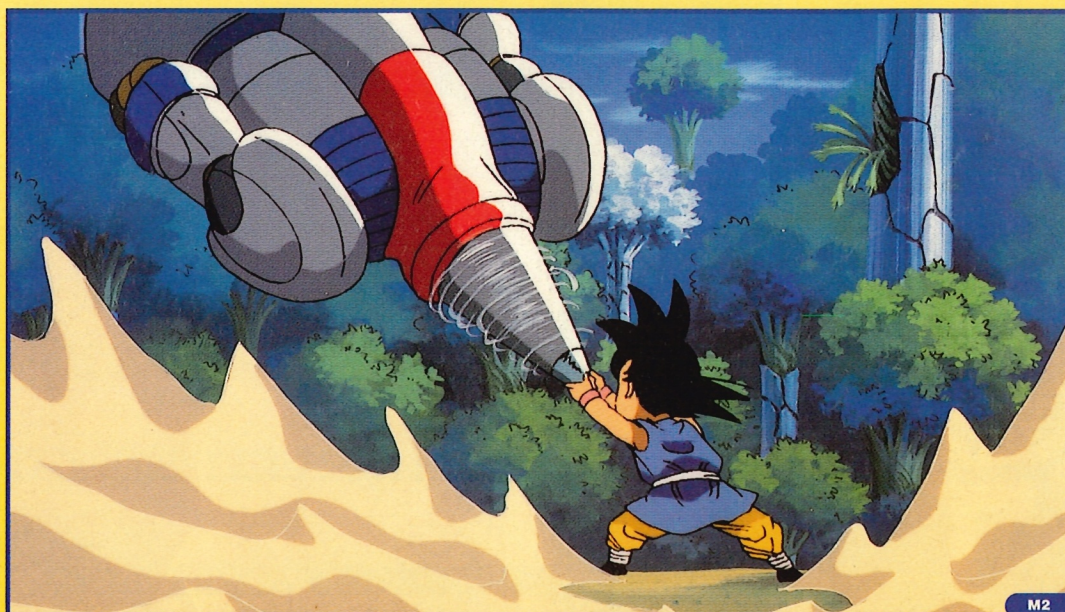
residência dos nossos amigos e três quartos dela estão cobertas de água. 75% da população é composta por seres humanos normais, 17% e constituída por animais humanóides (como Woolong), 7% por monstros (Buyon, Giran...) e os restantes 1% por extraterrestres. Nestes últimos encontram-se Goku, Vegeta e seus respectivos filhos, os quais converteram-se em defensores do planeta (embora que 90% das ameaças aconteçam devido à sua presença). Por último, à que destacar que grande parte da fauna é composta por seres pré históricos. Após a destruição do lugar adopti-

vo da família saiyen, eles deslocaram-se para a nova versão do planeta Plant.

Este é o local onde em tempos viveu a raça tsufur. Os tsufurs são um povo pacífico e com uma tecnologia muito avançada, mas a chegada dos saiyans provocou o seu extermínio e a mudança de nome do planeta para Vegeta. Mais tarde a raça saiyen e o planeta seriam exterminados às mãos de Freeza. Agora, com o aparecimento de Baby (o último tsufur), o planeta voltou a nascer devido ao pedido que fez às bolas do dragão da Terra. O novo Plant tem uma atmosfera parecida com a da Terra, é um local desértico e só existe uma cidade, onde vivem os habitantes terrestres sob as ordens de Baby.



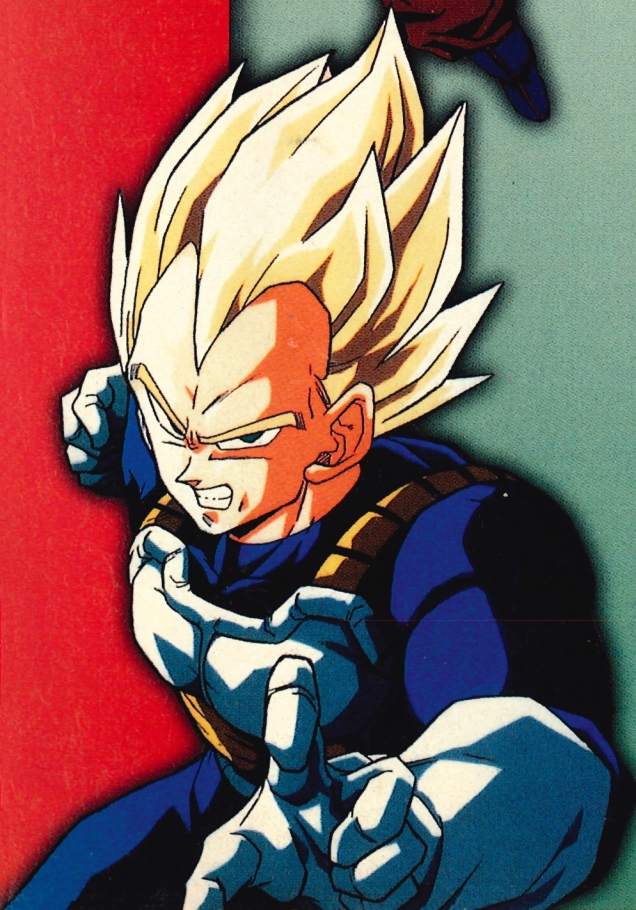
M2



M2



# CARA a CARA



## GOKU vs. VEGETA

### DADOS PESSOAIS

Kakarotto, 52 anos, Casado

Vegeta, 57 anos, Casado

### PRINCIPAL VIRTUDE

Bondade

Preserverância

### PRINCIPAL DEFEITO

É um irresponsável

É vingativo

### LUGAR DE NASCIMENTO

Planeta Vegeta

Planeta Vegeta

### FAMÍLIA

Barduck (pai, falecido), Son Gohan (avô adotivo, falecido), Raditz (irmão, falecido), Chichi (esposa), Son Gohan (Filho), Son Goten (Filho), Pan (neta)

Rei Vegeta (pai, falecido), Bulma (esposa), Trunks (filho), Bra (filha)

### MELHOR BATALHA

O combate que manteve com Piccolo no 23º Torneio de Artes Marciais. Técnicas, contratécnicas, truques e golpes especiais numa das melhores batalhas da história do Dragon Ball.

A que aconteceu contra Goku na sua primeira chegada à Terra. O combate acabou mal e desde então procura vingar-se do seu eterno rival.

### ATAQUES FAVORITOS

Todos os relacionados com o kame (kame-hame-ha, super kame-hame-ha, kame-hame-ha x 10...)

Big bang attack e final flash.

### VEZES QUE MORREU

2 (após sacrificar-se sucessivamente nos combates contra Raditz e Cell).

2 (após ter morrido às mãos do Frieza e após sacrificar-se no combate contra Boo).

### ATITUDE EM COMBATE

Nenhuma. A única coisa que Goku quer é lutar com guerreiros mais fortes que ele. Para além disso, só há a destacar que briga perante qualquer coisa com um sentido do horror tão exagerado que por vezes põe em perigo a sua própria vida.

Bem que lhe tenha causado mais uma séria derrota, Vegeta sempre demonstrou diante dos seus rivais uma insultante prepotência e uma arrogância sem limites. Os seus inimigos sempre são "pressupostamente" inferiores a ele.

### HOBBIES

Comer e superar níveis saiyen.

Comer e superar os níveis saiyen de Goku.

### OBJECTIVOS

Lutar contra inimigos mais fortes que ele.

Treinar-se para derrotar o Goku.

### PONTUAÇÃO

Son Goku combate por diversão e anseia a superação. Isso concede-lhe uma pontuação de...

97%

Contrariamente, Vegeta luta para derrotar e humilhar os adversários, o que o deixa com uns...

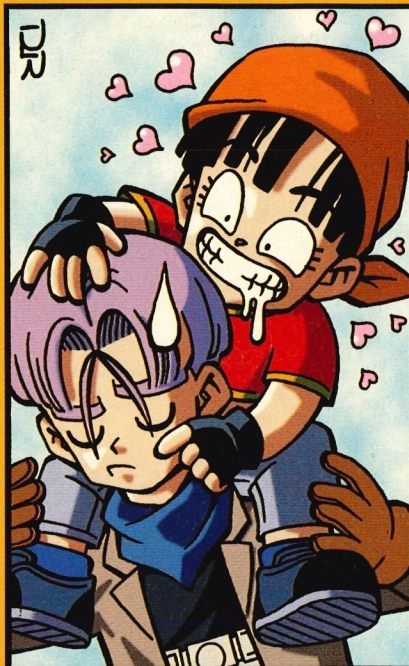
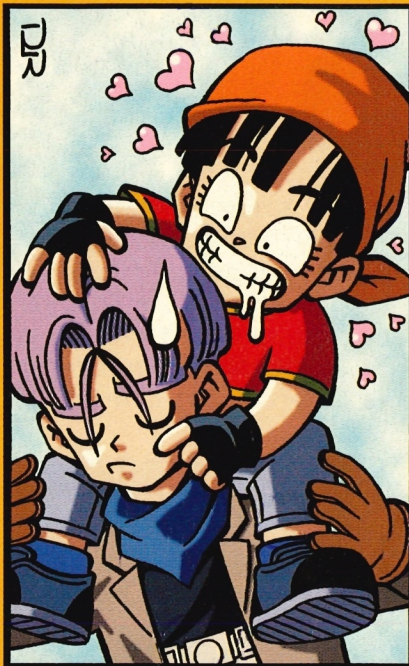
92%



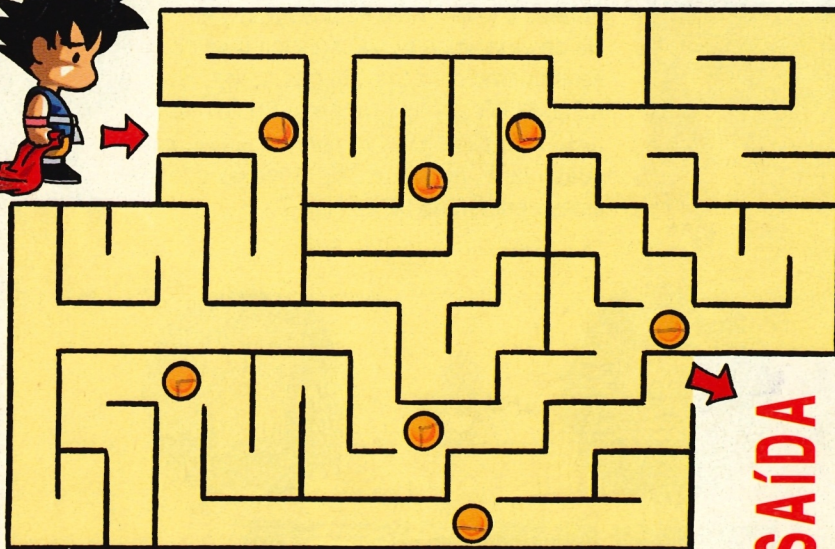
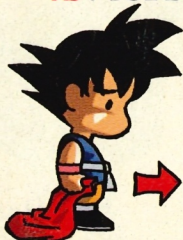
# II PASSA GT TEMPOS!!

Parece-nos que a Pan gosta do Trunks... e a ti...

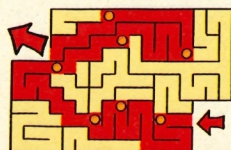
GOSTAVAS DE ENCONTRAR AS 7 DIFERENÇAS ENTRE ESTES DOIS DESENHOS?



CONSEGUIRÁS GUIAR O GOKU PELO LABIRINTO FAZENDO COM QUE REUNA AS 7 BOLAS MÁGICAS E CHEGUE À SAÍDA? TEM EM CONTA QUE SE CHEGAS A UM LOCAL SEM SAÍDA TENS DE VOLTAR A COMEÇAR!



SOLUÇÕES:



LABIRINTO:

Depende do Gil: De, Pe, (Dende-Pe) nde, Do, Gil).

GILGLÍFICO:

## GILGLÍFICO

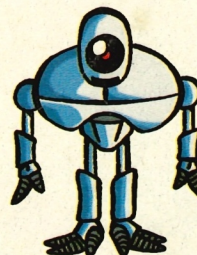
CONSEGUIRÃO OS NOSSOS AMIGOS ENCONTRAR AS BOLAS DO DRAGÃO?

D

P



D



AS SETE DIFERENÇAS:  
1. A engelhina no lenço da cabeça de Pan.  
2. Coração.  
3. Festana do olho direito de Pan.  
4. Pelo de Trunks ao lado da gota.  
5. Prega das calças de Pan.  
6. Luva direita de Trunks.  
7. Linha na correia de Trunks.



# MUNDO DRAGON BALL

O GUIA TEMÁTICO

## FUSÃO

Quem é que disse que os provérbios não eram efectivos? No caso concreto do DRAGON BALL poderíamos aplicar aquele que diz "a união faz a força", mais do que a união deveríamos dizer a fusão. Seja com ajuda de

uns brincos ou graças à técnica aprendida por Son Goku no Outro Mundo - das mãos de um guerreiro do planeta Metamor -, os guerreiros Z e GT combatem com fusões às ameaças mais perigosas do universo. Gogeta no nível 4 de super saiyan

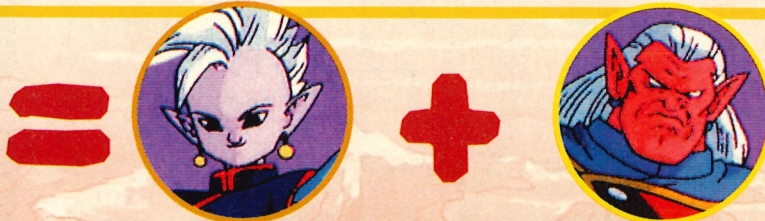
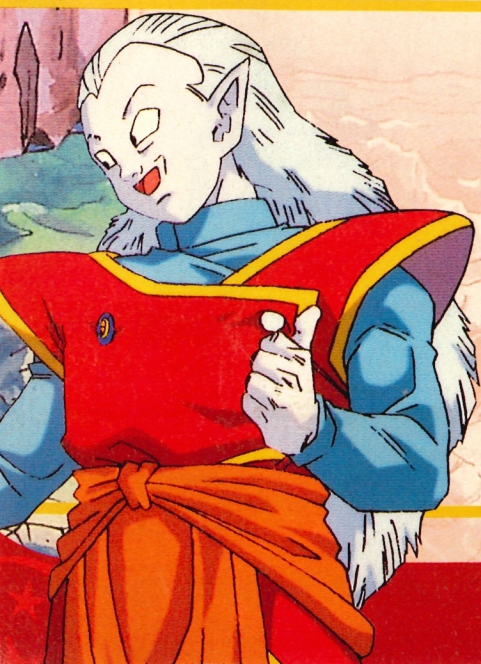
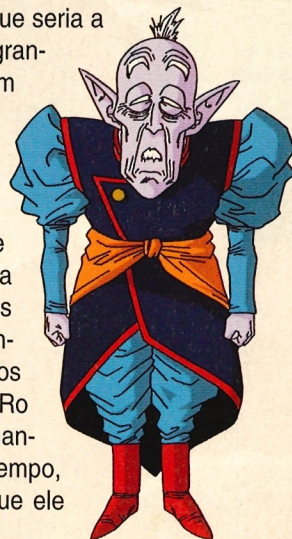
conseguiu a máxima expressão no que respeita a poder, com um potencial tão descomunal que poderíamos falar de um possível nível 5 de saiyen. Vamos de seguida mostrar as mais importantes fusões que se puderam ver em todo o DRAGON BALL.

### MÉTODOS DE FUSÃO

Existem dois métodos com os quais é possível criar uma fusão. O primeiro deles é a técnica em forma de baile ridículo do planeta Metamor. Para poder realizar esta técnica dois guerreiros devem realizar em uníssono um baile no qual acabam por juntar as pontas dos dedos indicadores após uns movimentos totalmente sincronizados. Esta fusão só dura um determinado tempo, mas nesse curto espaço o nível que se alcança com a fusão é imenso. Se por desgraça o baile não se realiza correctamente, a fusão, em vez de conseguir um ser de poder inigualável, converte-os numa forma de vida extremamente débil e os guerreiros deverão esperar que passe esse tempo para poderem voltar a tentar a fusão. A outra opção de fusão é a de utilizar os brincos Potara que os Kaioh têm. Com esses brincos, evita-se que a fusão seja errada, mas existe um inconveniente: uma vez colocados os brincos já não há forma de não fazer a fusão, os guerreiros que se unam deverão permanecer nesse estado para sempre.

### RO KAIOH SHIN + BRUXA

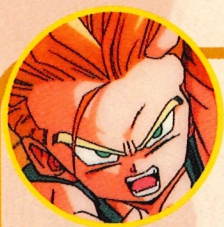
Há 75 milhões de anos realizou-se a que seria a primeira fusão conhecida. O jovem e grande Ro Kaioh Shin ia ser a vítima de um desgraçado incidente ocasionado por uma velha bruxa. Pelos vistos, a muito graciosa pegou-lhe num dos brincos que tinha, e colocou-o, já que segundo ela os brincos eram coisas de mulheres. Ao colocá-lo produziu-se a fusão através do poder dos brincos Potara. O jovem Kaioh obteve a aparência de uma velha bruxa, mas também os seus poderes mágicos. Graças a eles, Ro Kaioh Shin conseguiu derrotar Boo e manteve-o à distância durante muito tempo, quase tanto tempo quanto o tempo que ele esteve encerrado na espada-Z.



### KAIOH SHIN + KIBITO

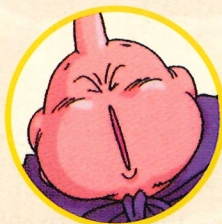
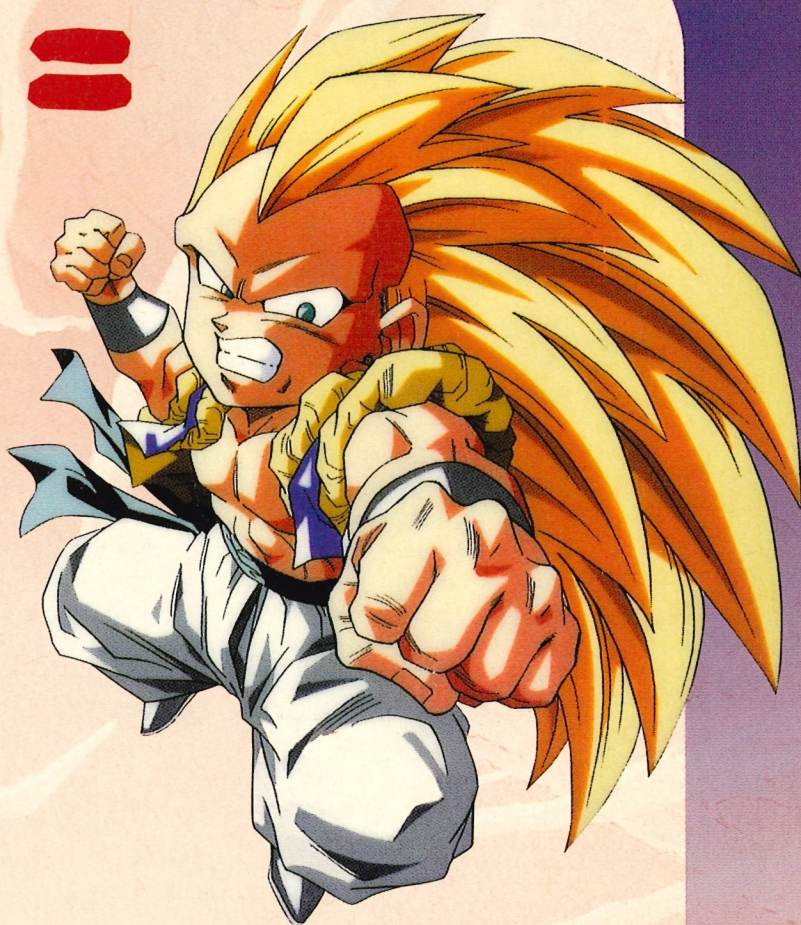
Esta fusão, mais do que para enfrentar o mal, foi para demonstrar a Goku como se devem utilizar correctamente os brincos Potara (o saiyen é um pouco burro). Desta fusão, que para desgraça dos dois era irreversível, nasceu um ser que teve mais fracassos do que glória no universo do DRAGON BALL. A única coisa que fez e que realmente valeu a pena foi salvar os nossos heróis de morrer perante Majin Boo e fazer uma viagem ao novo Namek para pedir três desejos ao dragão sagrado Polunga.





## GOTENKS

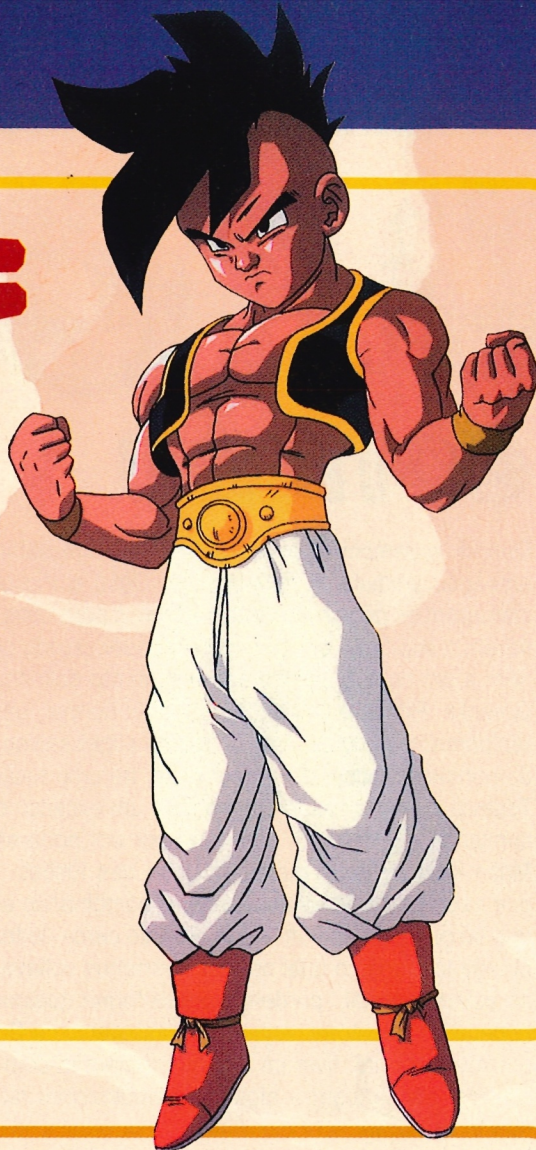
Quando o demônio Boo, às ordens do mago Babidi, ameaçou aniquilar a humanidade, Goku e Piccolo instruíram os pequenos Goten e Trunks para combinarem a sua força e o seu imenso poder, dando origem a um novo guerreiro aparentemente definitivo: Gotenks. Primeiro combateu em nível normal, para rapidamente alcançar o nível três de super saiyan e demonstrar a eficácia, em combate, de uma fusão. Todavia, e devido essencialmente a um excesso de confiança, Gotenks foi derrotado por um poderoso Majin Boo, também metido no jogo das fusões. O que existia de realmente mau nesta combinação era que só podiam estar em fusão durante cerca de trinta minutos, após o qual os dois guerreiros voltavam ao estado normal, perdendo dessa forma qualquer esperança de vitória. Antes de combater com Boo em nível normal, tiveram alguns problemas com a técnica, dando lugar a algumas combinações realmente patéticas.



## BOO

Boo não necessitava de nenhuma técnica de fusão para conseguir unir os poderes de outra pessoa aos seus. Só necessitava comer os seus rivais para unir as características do seu rival às suas e daí ser mais forte e poderoso. Na sua primeira encarnação, absorveu Dai Kaioh Shin, que com a sua bondade anulou a maldade de Majin Boo, convertendo-o numa criatura robusta e com mentalidade infantil que foi despertada por Babidi. Neste estado, Boo fez uma fusão com Son Gohan, Piccolo, Gotenks... Com cada "aperitivo" Boo ia aumentando o seu poder rapidamente, conseguindo ainda obter alguns traços de aparência dos seus rivais convertidos em bolachas em escasos momentos.





## ULTRA OOB

Durante o tempo que Baby escravizou a humanidade, poucos foram os seres que puderam escapar às garras deste último tsufur. Entre eles encontrava-se Boo e Oob, que combateram sem descanso a ameaça que era Baby. Quando o primeiro foi literalmente pulverizado por Vegeta-Baby, a sua energia criou uma fusão com Oob. Apesar de que num primeiro momento voltar a recordar que ele era na realidade a reencarnação do mal em estado puro, Oob não se desviou do caminho do mal e pôs em sérios apertos o Vegeta - Baby. Sem obstáculo, o malvado (e desejoso de vingança) tsufur demonstrou o seu amplo arsenal de ataques e técnicas, com as quais acabou convertendo em bolacha o pobre Ultra Oob.



## GOGETA

Embora pareça incrível, no mundo dos espíritos as coisas não são tão sossegadas como Enma Daioh desejaria.

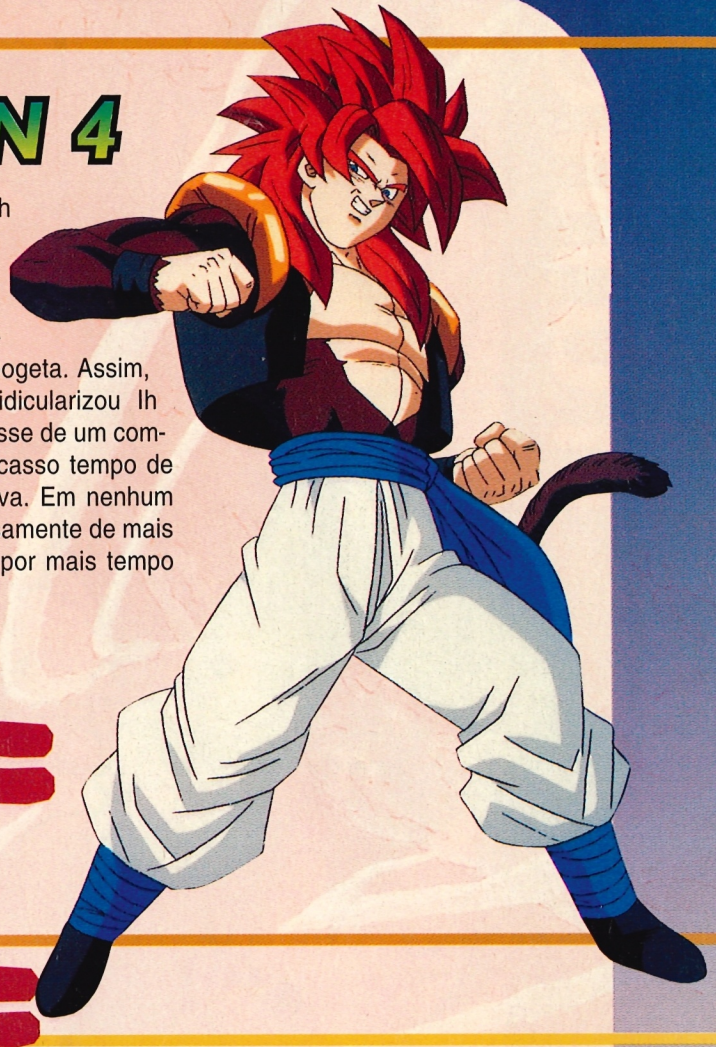
Desde que os inimigos super poderosos de Goku e companhia caíram no inferno, os guardiões desse lugar têm tido que fazer horas extra e vários turnos de vigilância para acalmar as iras do Freeza, Cell e Nappa entre outros. Sem obstáculo, um dos demónios encarregados de por ordem no inferno foi o causador do maior problema que jamais enfrentaram: Janemba. Esta terrível ameaça, que provocou um grande caos na Terra (quando milhares e milhares de mortos regressaram à vida), só pode ser travada por Gogeta, um ser imensamente poderoso que foi o resultado da fusão entre Goku e Vegeta. Desta vez, não utilizaram os brincos para a fusão, já que utilizaram a técnica do planeta Metamor. Mesmo que a Vegeta não lhe parecesse muito boa ideia, devido à vergonha que resultava desse baile, aprestou-se a passar esse mau bocado para poder derrotar o seu inimigo. Os heróis realizaram mal o baile e tiveram que lutar com uma estética algo "volumosa" durante certa fase do combate.





## GOGETA SAIYAN 4

Uma vez mais, um inimigo tremendamente poderoso (Ih Shinron) obrigou os super lutadores da Terra a criarem uma fusão entre eles para poderem desfazer uma tremenda ameaça. Desta maneira, Vegeta e Son Goku - ambos no nível quatro de super saiyon- utilizaram a técnica da fusão para voltar a criar um guerreiro definitivo: Gogeta. Assim, esta fusão demonstrou não existir qualquer rival e ridicularizou Ih Shinron. Com uma ampla gama de ataques, como se tratasse de um combate de boxe, colocou-o contra as cordas e só o seu escasso tempo de fusão (cinco minutos) impediu uma vitória mais expressiva. Em nenhum outro momento da história da Terra se precisou tão preciosamente de mais um minuto, já que o estado de fusão não permitia reter por mais tempo uma tal quantidade de poder.



## VEGETTO

Todo parecia perdido quando Boo derrotou Gotenks (a fusão de Goten e Trunks), mas a oportuna intervenção de Vegetto corrigiu esta situação. A diferença em relação à anterior fusão, é que esta é composta por Vegeta e Goku e foi criada graças aos brincos Potara. O único problema com os brincos reduzia-se a um pequeno detalhe: quando se usavam, a fusão era ligeiramente "irreversível", mas para sorte de Goku e dos demais, esta funcionou com Vegeta (e não com Mr. Satan como estava previsto no princípio). Apesar de tudo, Vegetto demonstrou ser mais poderoso que o Majin Boo e utilizou uma estratégia para introduzir-se no interior do seu corpo e resgatar os seus amigos. Dentro de Boo, e devido às condições físicas especiais que ali existiam, Vegetto, para surpresa de muitos, conseguiu livrar-se da fusão (para alegria de Vegeta).



# humor

CARLOS JAVIER OLIVARES

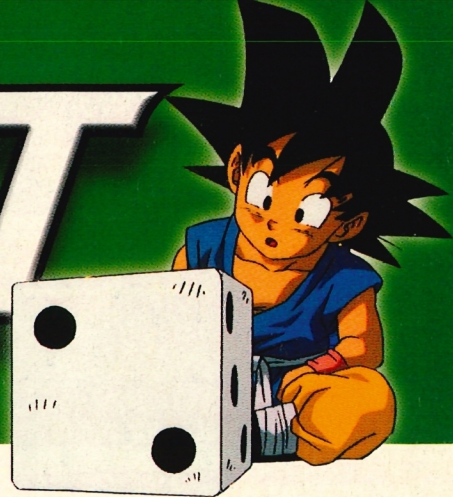


COLOR: JOSÉ MIGUEL ÁLVAREZ



# extra

# GT



## SAIYANS e HORTALIÇAS

O sentido de humor de TORIYAMA deixou o mundo do DRAGON BALL repleto de curiosidades dignas de serem destacadas.

Esta secção retrata essas curiosidades e começa por destacar um dos aspectos mais engraçados que a barreira linguística nos impediu, em muitas ocasiões, desfrutar: os nomes das personagens.



✓ Son Goku é o nome do protagonista de uma lenda popular chinesa; esse personagem era um macaco e viajava em cima de uma nuvem. Son Gohan e Son Goten poderiam ser traduzidos da seguinte forma: o primeiro como arroz branco e a expressão "ten" do segundo como sinónimo de "ku", podendo ambas ser traduzidas como céu. Para completar a família falta Pan que significa "pão" (de comer).

✓ Saiyan é um jogo de palavras com yasai, que significa verdura em japonês, daí que ao referirmo-nos ao super saiyan estamos a dizer algo parecido com Super-verdura ou Super-hortaliça. De acordo com o nome da sua raça, todos os habitantes do planeta Vegeta, (ou "vegetal"), têm nomes de hortaliças: Kakarotto, o nome real de Goku, é "cenoura" (do inglês carrot), o seu irmão Raditz, significa "rabanete", Nappa, é "nabo" ou Broly, que viria a ser "brócolo".



✓ O tirano espacial King Cold e os seus filhos Freeza (ou "congelador"), e Coola (ou "refrigerador") pretendiam submeter e controlar o povo saiyon (ou patife?). A maioria

dos servidores da família de Freeza têm nomes de produtos alimentares. As forças especiais de Ginew são um claro (e lácteo) exemplo: Ginew ("leite de vaca"), Burtta ("manteiga"), Reecom ("creme de leite"), Jeese ("queijo") e Ghourd ("iogurte").



✓ O povo Namek nunca foi introduzido na infraestrutura da família Freeza, o qual não é de estranhar tendo em conta que os seus nomes estão relacionados com caracóis, como o demonstra Nail ("caracol" em inglês), Dende ("caracol" em japonês) ou o nome real de Piccolo, Kattatsu (outra forma de dizer caracol em japonês).

✓ Outra grande família de nomes divertidos chega-nos da equipa de proprietários da Capsule Corp. Desde o Dr. Brief (ou "Dr. Ceroula") até Trunks ("bermudas"), passando por Bulma (ou calças de desporto feminino) têm nomes de roupa.



✓ Muitos dos nomes dos personagens da série estavam relacionados com pratos de culinária, na sua maioria orientais. Nesse grupo encontram-se Yamcha, Pooal, Woolong, Pilaf, Ten shin han, Chaoz, ou Lunch.





# **mun**do **DRAGON BALL**

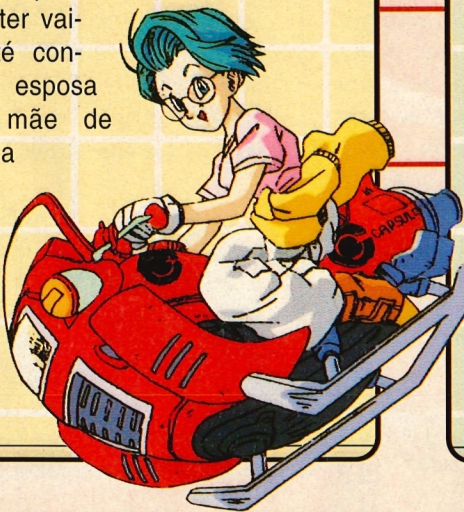
O GUIA TEMÁTICO

## **AS MULHERES AO PODER**

**Um dos aspectos menos explorados no Dragon Ball tem sido as personagens femininas. Apesar da importância de Bulma, Chichi ou Pan, as mulheres do Dragon World sempre estiveram na sombra dos seus companheiros masculinos. Com este pequeno texto, vamos tentar pôr as coisas no seu devido lugar.**

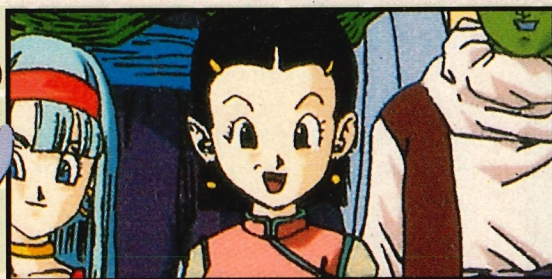
### **Bulma**

Bulma é a principal referência feminina no mundo DRAGON BALL. Caprichosa e um pouco mandona desde o princípio, o seu carácter vai-se moldando até converter-se na fiel esposa de Vegeta e mãe de Trunks. A sua grande amizade com Goku converteu-a numa das principais testemunhas da história do mundo DRAGON BALL.

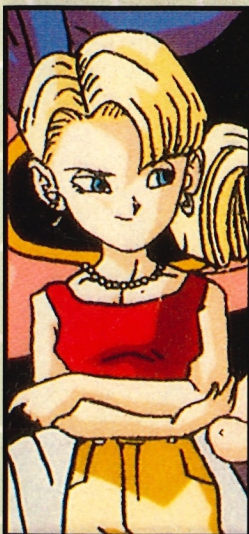


### **Chichi**

Embora o seu "noivado" e posterior enlace matrimonial tenha sido muito especial, Chichi sempre foi um dos maiores apoios de Goku (sempre que não se encontre pelo espaço) e a principal responsável pela educação dos seus filhos. A ela deve-se, em boa parte, a concentração de Gohan nos estudos e o deixar a luta.



### **A-18**



Embora a sua missão fosse destruir Goku, circunstâncias como a aparição de Cell e o seu romance com Klilyn converteram-na numa valiosa aliada que não tem dúvidas em ajudar os seus amigos quando as circunstâncias o exigem. Desde que deu à luz a jovem Marron, a sua vida foi andando calmamente apesar dos ataques inimigos que sofre a Terra.

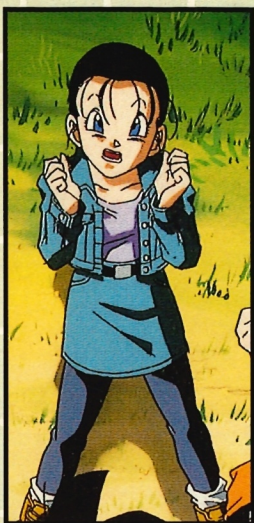
### **Pan**

Pan é neta de Goku e filha de Son Gohan e Videl. É um pouco "sargento", já que tem um carácter "difícil", adora as rixas e tudo o que estiver relacionado com combates. A sua relação com Goku é um tanto estranha, já que não sabe se o deve tratar como uma criança ou como seu avô, mesmo que o carinho passe por cima de todos os obstáculos.





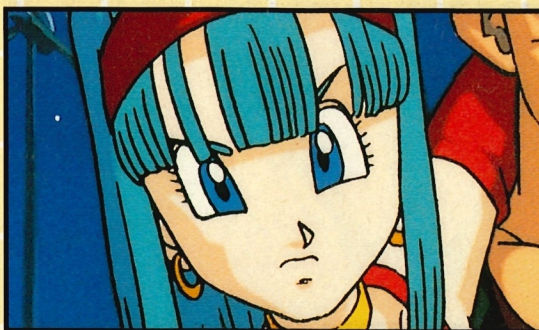
## Videl



A infância da filha de Mr. Satan foi algo particular, convertendo-se na sua época de estudante num membro das forças da ordem de Satan City. Conhecer Gohan fez com que desenvolvesse o seu poder a um nível superior, bem que o seu escasso potencial não lhe permitia estar à altura dos saiyans. Embora isso, a sua carreira como super heroína foi tão meritória como a dos seus restantes amigos.

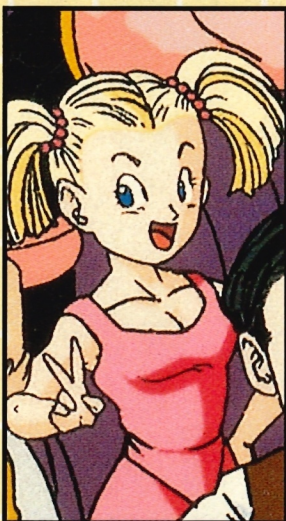
## Bra

As suas breves aparições no GT pouco nos dizem, mas podemos assegurar que se trata de uma rebelde e que o seu carácter é parecido com o da Bulma dos primeiros tempos. Todavia, é um mistério saber até onde poderia chegar a sua herança saiyán.



## Marron

Pouco - ou nada - demonstrou esta jovem durante as suas aparições. Filha de Klilyn e A-18, poucas coisas se sabem a seu respeito, inclusive o seu potencial de combate. O único que podemos intuir é que parece estar muito protegida pela sua mãe, e que, para sua sorte, parece-se mais com a mãe do que com Klilyn.



## Uranai Baba

A irmã de Mutenroshi não era muito simpática: quando Goku lhe pediu a bola do dragão que necessitava para ressuscitar a Bora, esta fez com que tivesse de enfrentar os seus mercenários fantasma. Só após vencê-los, entregou o preciso objecto ao pequeno saiyán. Para além disso, esta avarenta anciã tinha o poder de trazer qualquer espírito, durante 24 horas, o que resultou de grande utilidade para os nossos amigos em várias ocasiões.



## PARES

Esta atractiva jovem não é mais que a noiva de Goten. Após ter colocado um pouco de lado a luta, a maior paixão de Goten é ter intermináveis conversas telefónicas com ela, o que irrita tremendamente Chichi. A sua relação com Goten será temporariamente interrompida com a chegada de Baby à terra.

## LUNCH

A personalidade esquizofrénica desta mulher pôs em apuros os nossos amigos em mais de uma ocasião. Tanto era doce como um bolo de creme como se transformava numa violenta máquina de matar. No final, as duas Lunch acabaram por ter uma boa relação com o resto do grupo.

## SHUU

Os anos não passam em vão e a pobre Shuu sabe-o muito bem. Para desgraça de Pilaf continua a ser igual de incompetência e o seu assalto ao Templo de Deus termina num completo desastre.

## SERIPPA

Conhecemo-la junto a Pan e Bra, é a única saiyán do mundo do DRAGON BALL que apareceu. Com um nível de combate que não é desprezível, passou a fazer parte do esquadrão de ataque de Barduck (o pai de Goku). Devido à sua breve aparição pouco mais sabemos dela.





**AVENTURAS NOVAS E EXCLUSIVAS**

# **OS CAVALEIROS DO ZODÍACO**



**BREVEMENTE**

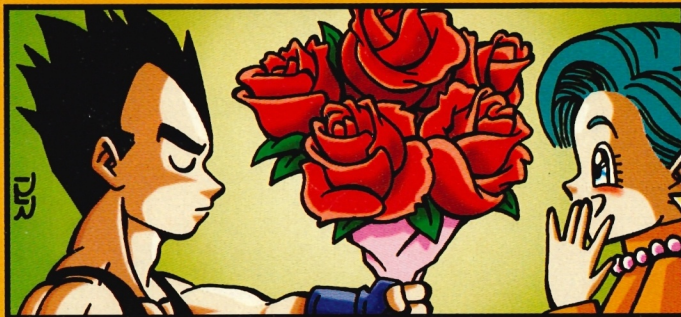
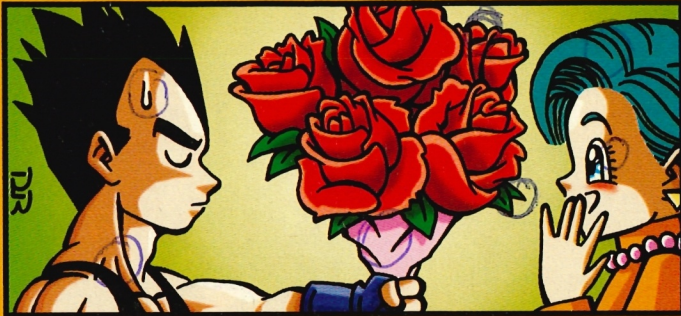
**SÓ EM VIDEO**





# II PASSA GT TEMPO!!

GOSTARIAS DE ENCONTRAR AS 7 DIFERENÇAS  
NESTAS CENA ROMÂNTICA?



PROCURA OS NOMES  
DE 7 SAIYANS NESTA  
SOPA DE LETRAS!



OS INIMIGOS DE GOKU FIZERAM UMA FUSÃO (MAS ESTÃO A ABORRECER-SE...)  
PODES AVERIGUAR QUEM FEZ UMA FUSÃO COM QUEM?



## SOLUÇÕES:

AS FUSÕES:  
1. Baby + Zarbon. 2. A-19 + Boo. 3. Babidi + Cell. 4. Gineu + Darbura. 5. Dr. Mu + Dodoria

OS SETE SAIYANS:  
1. Vegeta. 2. Gohan. 3. Goku. 4. Trunks. 5. Goten. 6. Pan. 7. Bra.

AS SETE DIFERENÇAS:  
1. Gota de suor de Vegeta. 2. Ruga no pescoço de Vegeta. 3. Dobras no papel do RAMO DE ROSAS. 4. Pétala da rosa superior direita. 5. Folha da rosa inferior direita. 6. Pastana de Bulma. 7. Cabelo de Bulma.



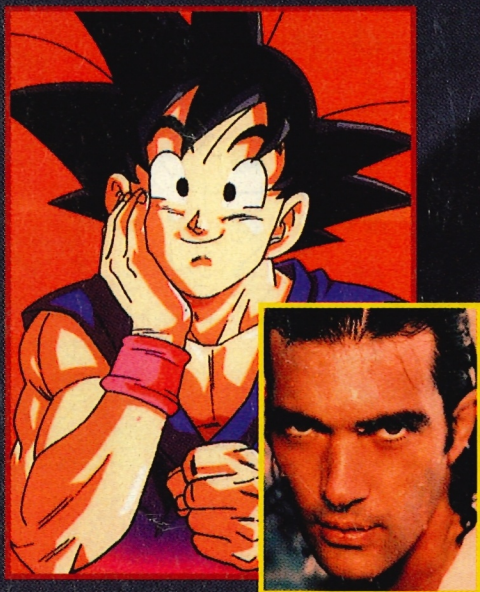
# ...ACÇÃO



## O FILME DO DRAGON BALL PODERIA SER...

**Superman, Blade, Mortal Kombat...** São muitas as animações e videojogos que, após obterem grande êxito, deram o salto para a tela com mais ou menos sorte. Partindo desta premissa, a revista americana **Wizard** propões todos os meses um elenco imaginário de actores reais para uma série que está na ribalta nesse momento. Nós, para não sermos diferentes, mostramos os candidatos que, eventualmente, poderiam participar no filme do **Dragon Ball GT**. Atenção: Isto não é real, é só uma brincadeira. Apetece-vos participar? Porque é que não criam o vosso próprio elenco? **Luzes... câmaras... acção!**

### SON GOKU



**Antonio Banderas.** Quem sabe não necessite de umas aulas de artes marciais, este actor já deu muitas provas de ser capaz de protagonizar papeis de acção: **DESPERADO** ou **A Máscara de Zorro** são bons exemplos disso, mesmo para interpretar **Goku**, o ar de tonto mostrado em **Two Much** não lhe ficava nada mal.

### VEGETA



**Gary Oldman.** O **QUINTO ELEMENTO**, **DRÁCULA**,... Se algum director de cinema procurar um verdadeiro macho, tem de telefonar a este homem. Com características únicas como as suas entradas. Quem poderá fazer melhor de príncipe saiyen?

### BULMA



**Sharon Stone.** Em **INSTINTO FATAL** é sexy... Em **RÁPIDA E MORTAL**, uma dura aventureira... É bela, esperta... tem tudo o que deveria ter para interpretar a **BULMA**... e seria capaz de por o **VEGETA** em apuros se a coisa aquece-se.

### WOOLONG



**Babe.** Parecia difícil encontrar o actor ideal para levar à tela este porco paroleiro (com a devida autorização de **PORKY**) dos desenhos animados, mas este porco australiano venceu-nos após ver as duas partes de **BABE**.

### A-18



**Cameron Diaz.** A ruiva protagonista de **DOIDOS POR MARY** e **A MÁSCARA** parece a gêmea de **A-18**, mesmo que para fazer o papel desta poderosa andróide esposa de **KULYN**, tivesse de ter um ar um pouco mais sério.

### CHICHI



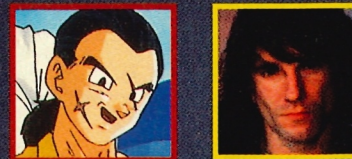
**Courteney Cox.** Para fazer o papel da sofrida **CHICHI**, nada melhor que a maníaca da limpeza de **FRIENDS**, bem que isto não nos deva criar equívocos, porque esta mulher demonstrou nos dois papeis de **SCREAM** não ser nenhuma mosca morta.

### SON GOTEN



**Christian Slater.** Poderíamos definir **GOTEN**, sem nos equivocarmos, como um irresponsável com um coração de ouro. Em **ROBIN HOOD: O PRÍNCIPE DOS LADRÕES**, parece que **CHRISTIAN SLATER** esta a prepara-se para interpretar o segundo filho de **GOKU**.

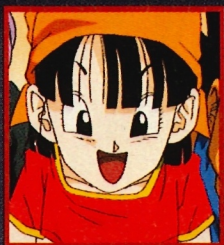
### YAMCHA



**Daniel Day Lewis.** **YAMCHA** é um sedutor que teve uma vida muito agitada. Se viram o **ÚLTIMO DOS MONICANOS**, estareis de acordo em que a **DAY LEWIS** só lhe falta a cicatriz.



## PAN



**Natalie Portman.** Nesta fase já está um pouco crescida, mas tal como aparecia em **LEÓN O PROFESSIONAL**, esta jovem faria de forma brilhante o papel de **PAN**. Rebelde, independente e bela como só poderia ser a neta de **SON GOKU**.

## MUTENROSHI



**Pat Morita.** Quem não se lembra do mestre **MIYAGHI** de **KARATE KID**? Quem sabe não seria capaz de lançar um kame hame há.

## GIRU



**R2D2.** Melhor dizendo "Girugiruguru peligropeligropeligro" necessita-se de alguém com experiência em cenas arriscadas. Quem melhor que o aventureiro galáctico por excelência, **R2D2**... mesmo bem pensado, é possível que necessite de umas aulas de dicção.

## KLILYN



**Jet Li.** Cinco vezes campeão do mundo de kung-fu, grande estrela do cinema de Hong Kong e mundial graças ao êxito da quarta parte de **ARMA MORTÍFERA**. É um dos actores fisicamente melhor preparado para poder aguentar o que suportou **KLILYN** na série de animação.

## PICCOLO



**Kevin Spacey.** Um personagem inquietante como podemos ver em **SEVEN** ou em **L.A. CONFIDENTIAL**. Com movimentos sérios e olhar penetrante, **SPACEY** tem um ar misterioso que encaixa perfeitamente com o carácter de **PICCOLO**. Um pouco de maquilhagem verde, umas antenas e teremos o nosso namek preferido.

## BOO



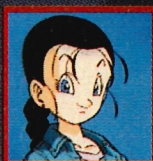
**Wayne Knight.** Seria gracioso que o malvado que acaba na barriga de um dinossauro no **PARQUE JURÁSSICO** interpretasse o personagem do **DRAGON BALL** cujos inimigos acabam na sua barriga. Farto de papeis secundários, acreditamos que este homem estaria mais do que disposto a fazer um papel que lhe encaixa como uma "luva".

## TRUNKS



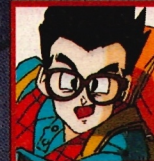
**Leonardo DiCaprio.** Muito bem, miúdas. Quando é que param de gritar, parece-nos que **AKIRA TORIYAMA** se baseou no protagonista de **TITANIC** para criar o **TRUNKS**. Desde a cor dos olhos passando pelo seu aspecto físico, **DI CAPRIO** parece desenhado para interpretar o primogénito de **VEGETA**.

## VIDEL



**Liv Tyler.** Iniciou-se como actriz em videoclips do seu pai, o cantor dos **AEROSMITH**, e em **ARMAGEDON** adquiriu experiência no que respeita a mandar a sua família para o espaço. Estas características e a sua beleza são razões suficientes para fazer **VIDEL**.

## SON GOHAN



**Ben Affleck.** Fez de parolha de **LIV TYLER** em **ARMAGEDON**, daí que não seria difícil para ele interpretar de esposo de **VIDEL**.

## PILAF



**Danny DeVito.** Pequeno mas brigão. O sinistro **PINGUIM** de **O REGRESSO DE BATMAN** seria perfeito para o papel do nosso malvado favorito: o temível rei **PILAF**.

## TEN SHIN HAN



**Jean Claude Van-Damme.** Especialista em kick boxing por excelência demonstrou que tem a forma física ideal para encarnar o discípulo de **TSURI SENNIN**.



# MUNDO DRAGON BALL

## Uma questão de FAMÍLIA

Aqui tens um breve retrato de toda a grande família de Gokū. Esposa, irmão, pai, filhos, amigos... Uma enorme galeria de personagens com um denominador comum: o bom Kakarotto.



### Bardock

Pai de **GOKU**, o qual não chegou a conhecer devido ao genocídio levado a cabo por **FREEZA** contra a sua raça (os saiyans). Graças às suas visões do futuro, **BARDUCK** depositou todas as suas esperanças no seu filho:

esperava que **KAKAROTTO** derrotasse o **FREEZA** e se convertesse no ser mais poderoso do universo. Por outro lado, **GOKU** tem o mesmo aspecto que o seu pai.



### Raditz

Irmão de **GOKU**, recusa-se bastante na hora de combater. Seria capaz de vender a sua avó por um hambúrguer com duplo queijo. Embora juntos durante a sua tenra infância, **RADITZ** era o típico irmão que está sempre a chatear os irmãos mais pequenos.

pai

1º filho

2º filho

irmãos



### Son Gohan

Avô adoptivo de **GOKU**. Quando este aterrou em Terra, **SON GOHAN** acolheu-o como se fosse da sua família. Morreu acidentalmente às mãos de **GOKU** convertido em ohzaru. A partir desse momento, o pequeno saiyán acreditava que a bola de quatro estrelas era o seu avô transformado. (avô adoptivo)

avô adoptivo



### Goku

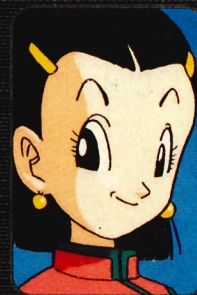
aliança



### Gyumaoh

O sogro de todos os sogros. Uma delícia: é rico e simpático. Sem dúvida que **GOKU** teve muita sorte que o pai da sua mulher fosse tão afável. **GYUMAOH** conhecia o avô de **GOKU** da época em que os dois treinavam sob as ordens de **MUTENROSHI**.

pai



### Chichi

Esta é a mulher de **GOKU**, sua prometida desde a infância graças à lentidão do saiyán. De qualquer forma, não passaram muito tempo juntos devido aos combates e às suas diversas "mortes". **CHICHI** nunca gostou que **GOKU** estivesse metido em brigas, e muito menos que envolvesse os filhos nelas.

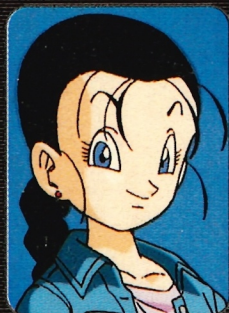




## Mr. Satan

O herói do planeta. Com **Mr. SATAN** a família de **GOKU** baixa um pouco de nível. Sem ânimo para ofender, só queremos dizer que toda a família de **GOKU** manteve um nível digno no mundo da luta e com a chegada de **Mr. SATAN**, pois...

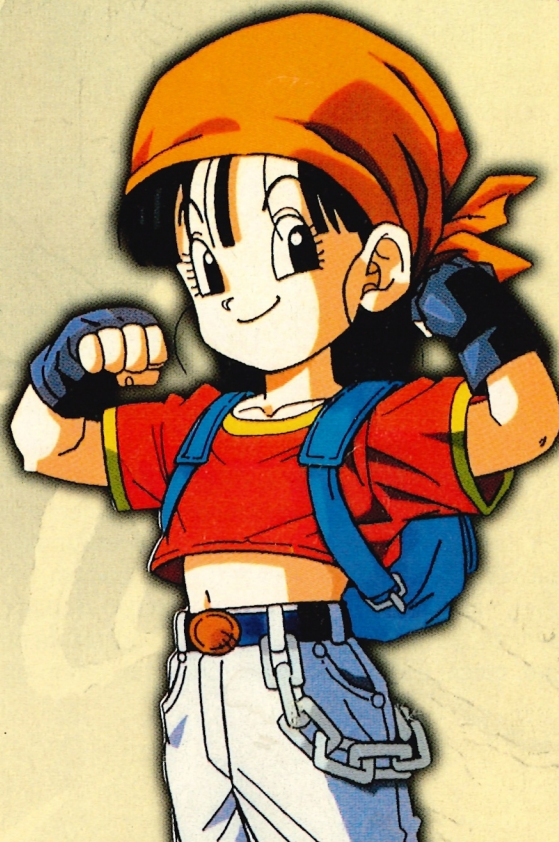
pai



## Videl

A mulher de **SON GOHAN**. Conheceu o **GOKU** quando todos eles participaram no Torneio de Artes Marciais. Herdou a "força" do seu pai **Mr. SATAN**, embora **GOHAN** a tenha ajudado a aumentá-la através de treinos muito duros.

aliança



## Pan

A menina dos seus olhos, neta de **GOKU** e filha de **GOHAN** e **VIDEL**. Teve a sorte (ou a desgraça) de participar nas aventuras do seu avô e podemos comprovar que o sangue saiyam corre pelas veias da família.



## Son Gohan

O primogénito do matrimónio de **GOKU**, desde muito pequeno esteve pressionado pela mãe para que gastasse todas as energias nos estudos. Era ele que deveria substituir o seu pai como herói, mas acabou por decidir estudar medicina. **GOKU** pôs-lhe o nome em honra do seu avô.

1º filho

2º filho

irmãos



## Son Goten

Segundo filho de **GOKU**, ao qual ele não deu a atenção devida na sua infância por estar um pouco ocupado (ou melhor dito, algo morto). Em todo o caso **GOTEN** não dava muita importância aos treinos nem à luta, dedicando-se aos assuntos quotidianos de um jovem normal.

## A nova geração

Da história de Pan sabemos pouca coisa, já que até agora ninguém disse nada sobre o seu marido ou possíveis filhos. A única coisa que conhecemos é o seu neto, **Goku Jr.**, que demonstrou ser um digno sucessor da orgulhosa família saiyam. Poderá ser este o começo de outra saga Dragon Ball?



aliança



aliança



Son Goku Jr.





# Tinta da China

Constrói o desenho do Dragon Ball

## APRENDE A DESENHAR CORPOS (1)

**P**ara desenhar corpos também nos habituaremos a trabalhar com volumes simples (tubos, esferas, etc...) e a situar eixos principais neles (eixo da cara, o eixo dos olhos, a cintura, os cotovelos, etc.). Neste caso, ocupamo-nos em desenhar personagens de corpo inteiro numa posição estática, de

três quartos de frontal.

O mais importante é que o personagem não tem de estar caído para um lado, nem a voar pelos ares. A forma de evitar este erro clássico é a de situar um ponto no meio do pescoço. A partir deste traçamos uma vertical até ao solo e verificamos se cai entre os dois pés, mais ou

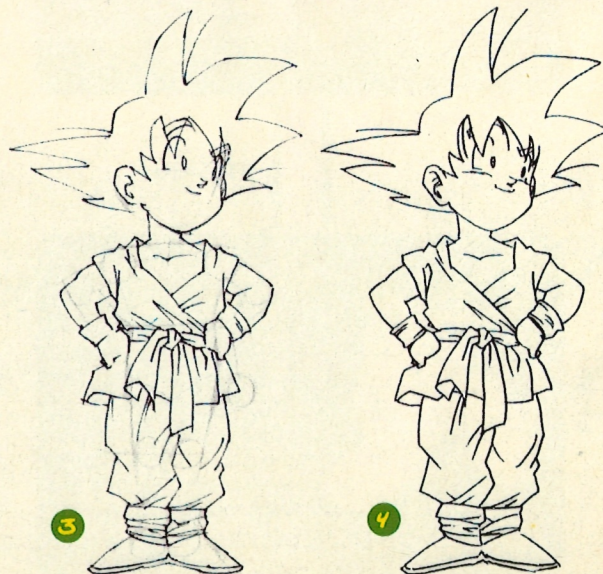
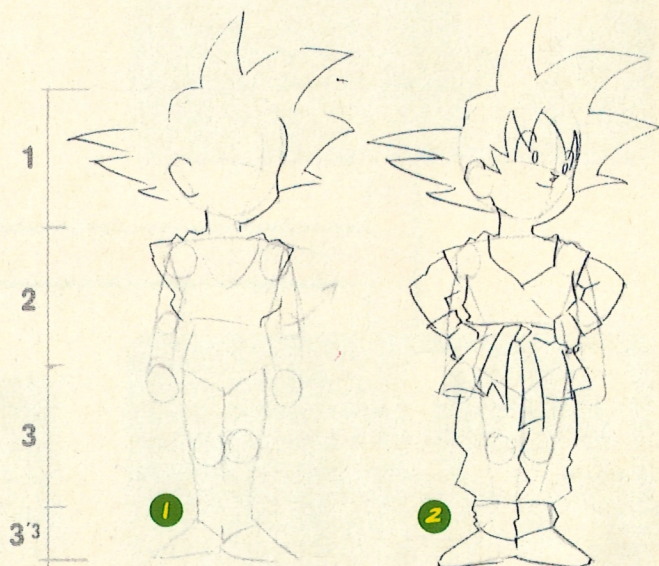
menos. No caso em que o personagem se equilibra com um só pé (ao pé coxo), a vertical do pescoço de que falamos cairá no ponto de apoio da personagem, ou seja, o pé. Caso contrário, nos dois casos, o nosso personagem não parecerá muito estável.

ÂNIMO, QUE  
NÃO É TÃO  
DIFÍCIL COMO  
PARECE!

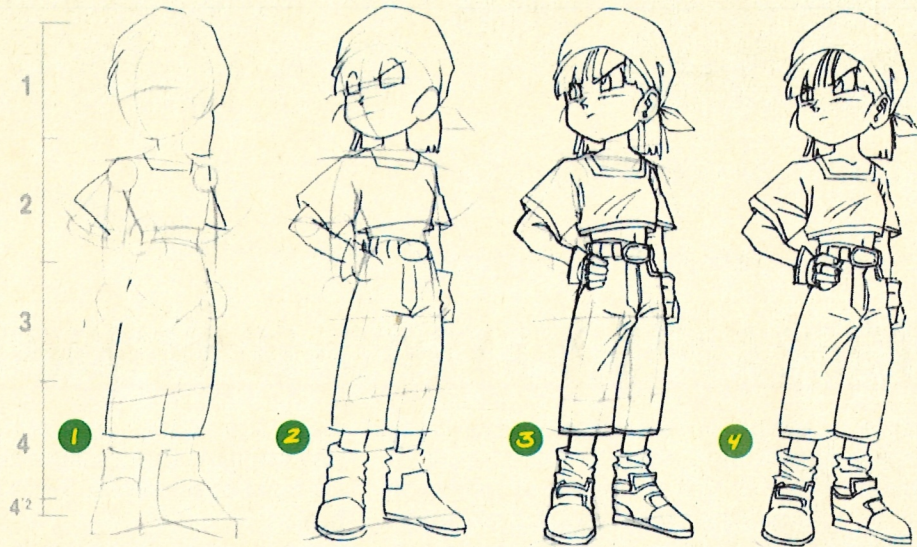
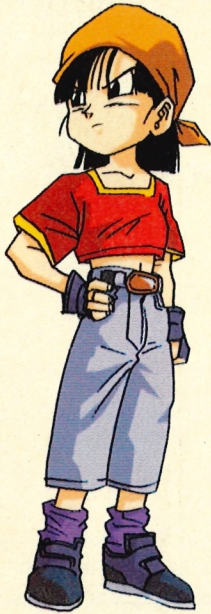


### SON GOKU

Há que reconhecer que o Goku do Dragon Ball GT não parece proporcionalmente aos primeiros desenhos de Akira Toriyama. Para termos uma ideia, Goku tinha quase as proporções de Pilaf. Nos novos desenhos para esta série Goku mede 3,3 cabeças, ou seja, está muito mais estilizado, se bem que continue cabeçudo. ■



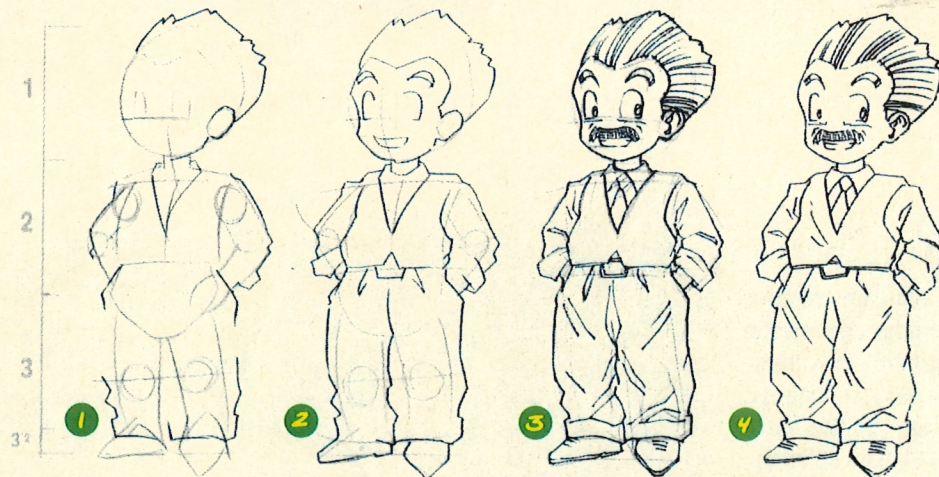
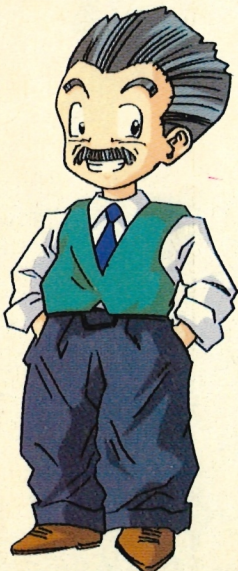




**PAN.** Toriyama tende a desenhar muitos personagens cabeçudos, para parodiar com eles ou para lhes dar um aspecto juvenil. Pan é um deles. Se os fixares, tomamos como medida a sua cabeça. Ela tem aproximadamente 4 cabeças de comprimento, para definir a longitude do corpo. Para situar as mãos vamos guiar-nos pelas perneiras das calças. ■



**PILAF.** Este personagem tem as proporções que Toriyama utilizou nos seus personagens da sua outra grande obra: Dr. Slump. Pilaf mede 2,35 cabeças. Tem uma frente enorme que se oculta debaixo do gorro que transporta. Além disso, este tipo de personagem não tem apenas pescoço, no seu caso esta escondido debaixo da sua gorjeira. Outra característica é a de ter extremidades diminutas. ■



**KLILYN** É todavia mais cabeçudo do que Pan. Mede um pouco mais de três cabeças. Se o fixares, tem umas pernas bastante curtas tendo em conta o estereótipo do desenho japonês que habitualmente apresenta umas pernas compridas. Por outro lado, há que não esquecer o seu polémico bigode, se o desenharmos na etapa do Dragon Ball GT. ■



# Tinta da China

Constrói o desenho do Dragon Ball

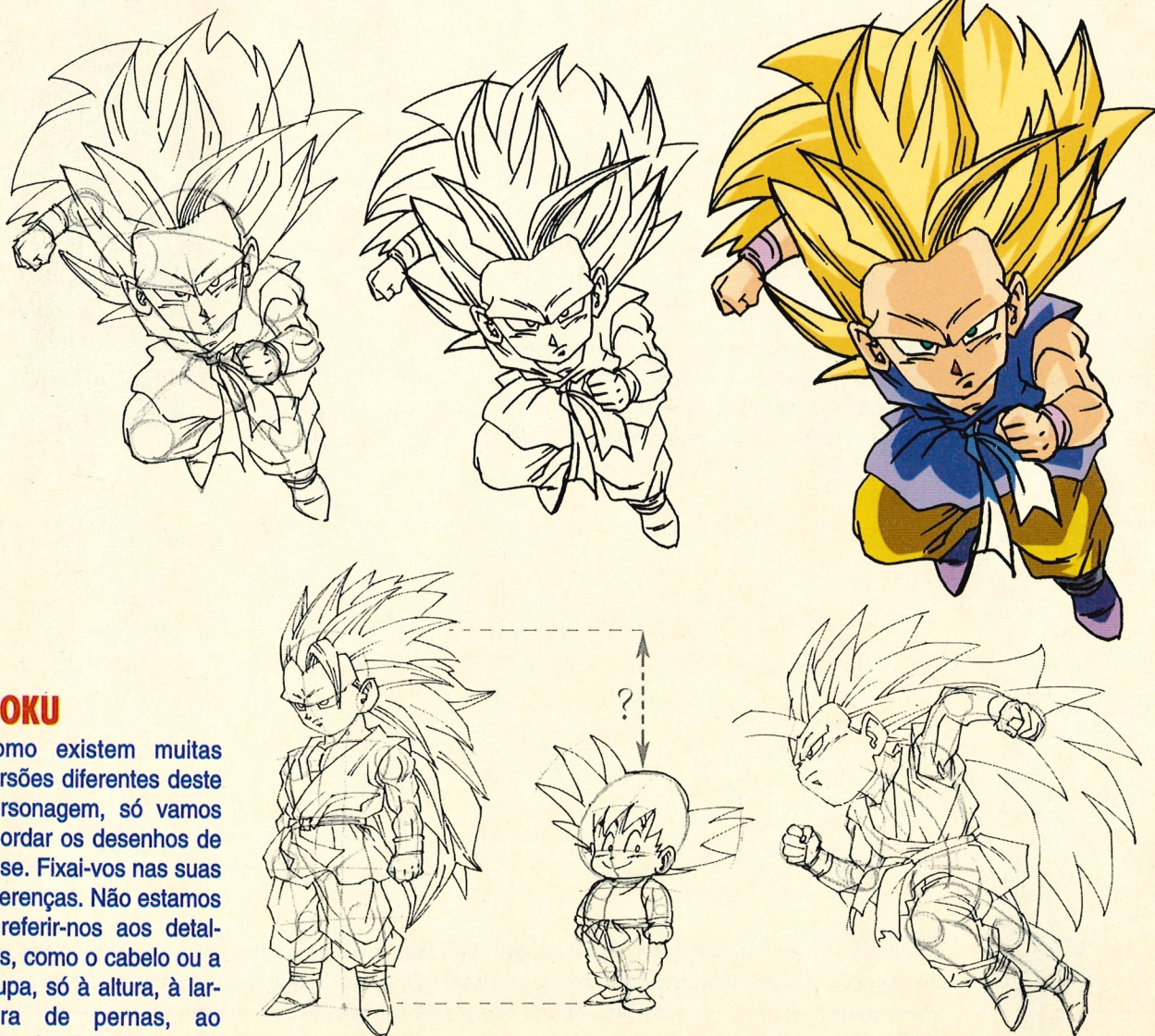
## APRENDE A DESENHAR CORPOS EM MOVIMENTO

Para aprender a desenhar uma personagem realizando uma acção simples (como caminhar, sentar-se...) ou um movimento completo (saltar para cima da camara, voar...), é imprescindível criar um desenho base. Nesse desenho colocaremos algumas proporções que não se poderão alterar, caso contrário corremos o risco de, ao desenhá-lo em várias acções, as suas medidas irem variando. Para começar, encaixamos os volumes principais: o corpo, a cabeça e as extremidades. Depois fazemos todos os detalhes que queremos: pregas da roupa, dedos da mão, o cabelo...

Existe um caso em que se deve distorcer as proporções: é

quando algum elemento está distante em relação a nós, neste caso devemos utilizar os famosos pontos de fuga. Explicado assim parece estranho, só tendes que fixar-vos no Boo e no Trunks.

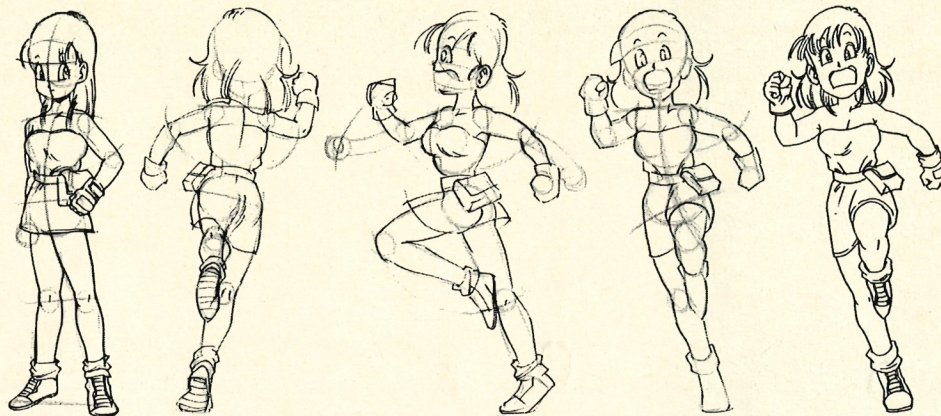
Boo voa em direcção à camara (B), daí que as suas mãos estejam desenhadas um pouco maiores do que no primeiro desenho (A). No caso contrário de Trunks, têm que comparar os dois pés: o da direita está mais afastado do que o da esquerda. Conclusão: o que está mais longe é um pouco mais pequeno.



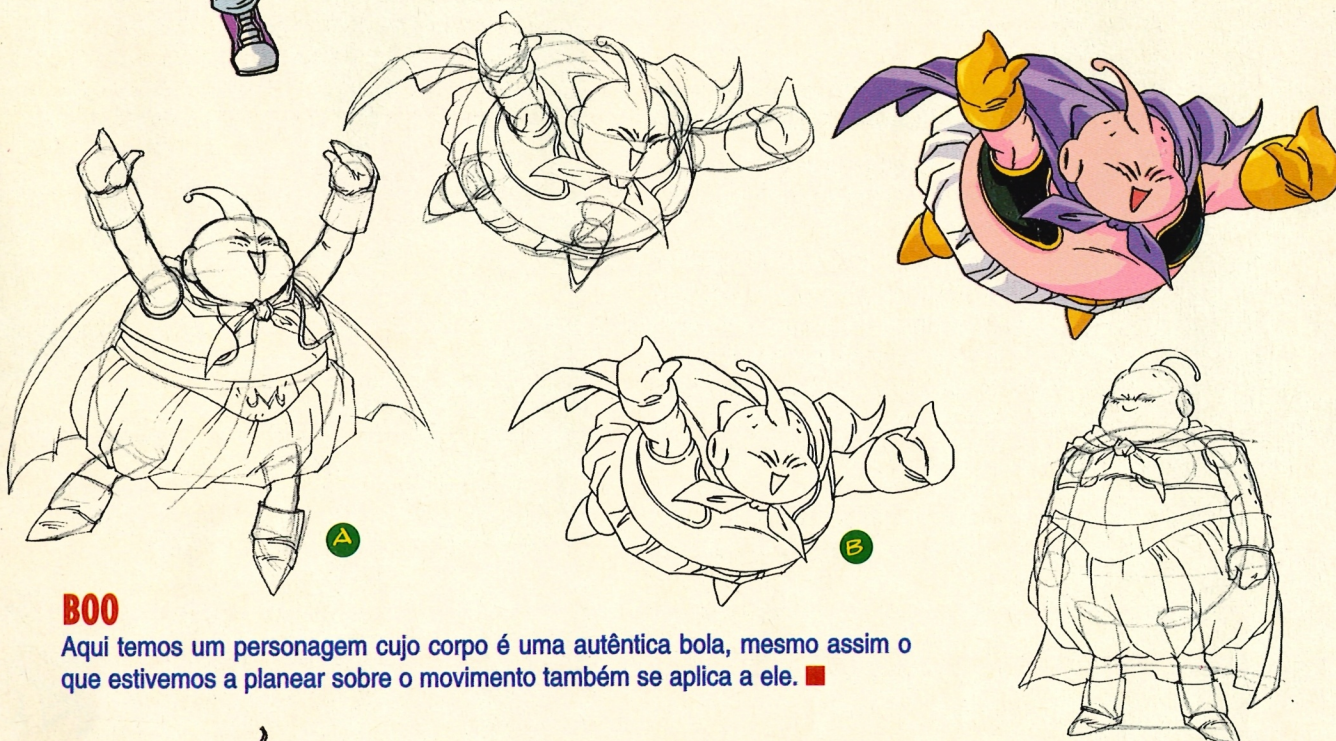
### GOKU

Como existem muitas versões diferentes deste personagem, só vamos abordar os desenhos de base. Fixai-vos nas suas diferenças. Não estamos a referir-nos aos detalhes, como o cabelo ou a roupa, só à altura, à largura de pernas, ao tamanho da cabeça... ■





Esta Bulma mostra-nos outro elemento muito utilizado: a curva de movimento, que é exatamente o percurso da coluna vertebral. Fixai-os de todos os ângulos, a sua coluna descreve um arco que ajuda a potenciar a graça do desenho. ■



Aqui temos um personagem cujo corpo é uma autêntica bola, mesmo assim o que estivemos a planear sobre o movimento também se aplica a ele. ■



E por último, outro detalhe para recordar. Nem todos os personagens têm a mesma proporção nem a mesma personalidade. Há que desenhar os personagens com movimentos que se adaptem ao seu carácter. Se um personagens for um bruto, não o desenhamos a dançar um tango. E agora que já estais esclarecidos, toca a praticar. ■



# UMA QUESTÃO

Grande parte do enorme êxito das três partes do Dragon Ball devem-se à vencedora personalidade dos seus protagonistas. Estamos de acordo que todos gostam das lutas épicas que ocorreram durante centenas de capítulos, mas à que reconhecer que todos se divertiram com as tontices do Son Goku ou desfrutaram da arrogância do Vegeta. Não se trata aqui de realizar um estudo psicológico em profundidade, mas tão só conhecer um pouco melhor os nossos heróis e a forma como pensam.



1. Vegeta



2. Trunks



3. Goku



4. Piccolo



5. Ten Shin Han



6. Kiliyn

## 1. Vegeta

Estamos perante o personagem com o carácter mais difícil do Dragon Ball. Solitário por natureza, Vegeta era um orgulhoso saian carente de escrúpulos e sem a menor piedade na hora de acabar com alguém (o pobre Nappa sabe muito bem o que é isto). Mas a sua chegada à Terra e o desejo de conhecer o seu filho, Trunks, impôs-lhe um caminho radical, demonstrando finalmente que também tinha coração. Bem que tenha conservado em bom estado o seu orgulho e mau humor, Vegeta acabou por encaixar na “equipa” de Goku uma vez que se converteu num responsável cabeça de família.

## 2. Trunks

Trunks viveu uma infância sossegada... à excepção das aventuras vividas nas lutas contra Broly e Boo. Em pequeno o seu carácter era parecido com o de Vegeta, chegando a ser um saian terrivelmente orgulhoso. Na sua infância não só travou amizade com Son Goten, como com ele formava uma dupla de atrevidos lutadores muito compenetrados. Com o mundo livre de ameaças, as suas maiores preocupações eram as de levar em diante a Capsule Corp. Esse tempo de paz tornaram-no uma pessoa moderada, deixando para trás grande parte da sua farronice habitual.



## 3. Goku

Embora destinado a aniquilar a raça humana e conquistar o nosso planeta, os cuidados do “avô” Son Gohan fizeram com que o seu carácter mudasse radicalmente. Uma infância sem educação fez com que Goku se convertesse numa espécie de “selvagem”. De qualquer forma, o seu carácter bondoso levou-o a rodear-se, durante toda a sua vida, de uma grande quantidade de fieis amigos aos quais demonstrou o seu espírito de sacrifício. Desta maneira e sem querer, Goku acabou por ser uma espécie de protector cósmico.



# ÃO DE CARÁCTER

## 6. Klilyn

Desde muito pequeno Klilyn procurou nas artes marciais uma arma que lhe permitisse vingar-se de todos aqueles que o haviam gozado, especialmente os monges do templo de Oorin. Mas após conhecer Goku e passar às ordens do mestre Mutenroshi, rapidamente apercebeu-se o quanto as suas intenções estavam equivocadas. De uma certa rivalidade com o seu companheiro saiyán passou em pouco tempo a uma amizade que duraria toda a vida. De qualquer forma, Klilyn continuava a pecar de uma certa cobardia e um pouco de timidez perante as mulheres (jamais comparável à de Yamcha), bem que os exemplos de sacrifício dados por Goku acabariam por convertê-lo num valente lutador.



## 5. Ten Shin Han

Seja pela sua origem extraterrestre ou pelo seu treino com Tsuru Sennin (o rival de Mutenroshi), o certo é que Ten Shin Han oferece um perfil arriscado e pouco dado a relacionar-se com os seus companheiros lutadores. Nem nos tempos de maior paz conseguiu sentir-se bem entre eles, optando por abandonar a sua companhia e treinar-se sozinho. Na sua sombra esteve sempre Chaoz, o seu verdadeiro e - provavelmente - único amigo. Esta relação levou Ten Shin Han a considerá-lo como um irmão, protegendo-o do perigo e cuidando sempre do seu bem estar.

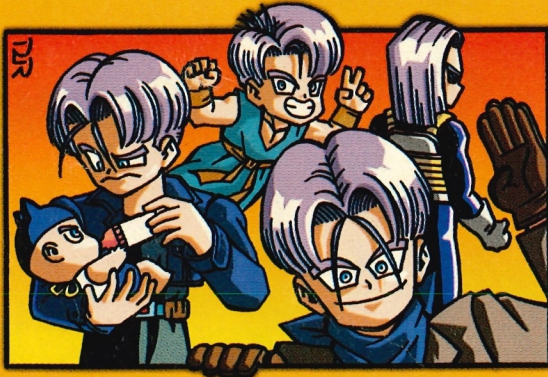
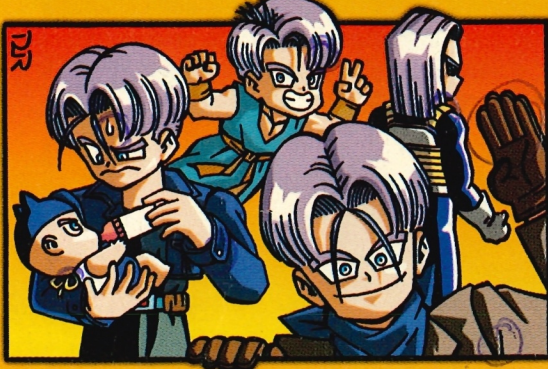
## 4. Piccolo

Ser o filho do demónio não é algo que suavize o carácter, pelo contrário. Dotado desde a infância de um ódio infinito aos habitantes da Terra, e em especial ao Goku, Piccolo só compreendeu o valor da amizade quando teve de encarregar-se do pequeno Son Gohan. Enquanto protector do filho de Son Goku, pouco a pouco foi-se humanizando até chegar a mostrar o seu lado mais "simpático" após a derrota do bio-andróide Cell. Os seus ideais de destruição mudaram por completo, ao ponto de sacrificar-se para evitar que a Terra fosse destruída.



# IPASSA **GT** TEMPOS!!

CINCO TRUNKS E 7 DIFERENÇAS... ADIANTE!



AS MULHERES  
DRAGON BALL SÃO  
GUERREIRAS! DES-  
COBRE OS NOMES  
DE 6 DELAS NESTA  
SOPA DE LETRAS!



M	A	I	D	E	L	A
V	I	D	A	D	I	V
I	H	C	I	R	H	C
D	C	M	L	V	B	H
O	I	S	O	U	N	I
R	H	A	L	M	V	C
R	C	M	C	I	O	H
A	A	N	D	K	A	O
B	U	E	A	C	M	N
L	L	T	I	N	A	P

ALGUM BRINCALHÃO ESTEVE A REVIRAR OS ARMÁRIOS DOS  
NOSSOS AMIGOS E MUDOU AS SUAS ROUPAS DE SÍTIO  
PODERIAS DIZER-NOS QUEM É QUE SE VESTIU COM A ROUPA DE QUEM?



**SOLUÇÕES:**

**MUDANÇA DE ROUPA:**  
1. Goku leva a roupa de A-18. 2. Gohan a de Ten Shin Han. 3. Piccolo a de Gohan. 4. Ten Shin Han a de Piccolo. 5. Vegeta a de Goku. 6. A-18 a de Vegeta.

**AS SEIS MULHERES:**  
1. Bulma. 2. Chichi. 3. Lunch. 4. Videl. 5. Pan. 6. Bra.

**AS SETE DIFERENÇAS:**  
1. Gola de suor em Trunks com o bebê. 2. Botão da manga de Trunks com o bebê. 3. Lago do bebê. 4. Cabelo do Trunks pequeno. 5. Mão direita do Trunks GT. 6. Dobra na casaca de Trunks em primeiro plano. 7. Ombreira direita de Trunks guerreiro.



**BREVEMENTE**

# *2º GUIA* *DRAGON* *BALL* **GT**



Em exclusivo,  
o resumo completo  
de todos os episódios!



Mega Pósteres *GT*



...e muitas  
outras surpresas



**SÓ COM OS TEUS VIDEOS DRAGON BALL GT**





EM VIDEO A 28 DE ABRIL

# DRAGON BALL GT 10

**GRÁTIS**  
UMA  
OFERTA  
ESPECTACULAR!

